

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

HD8847

HD8848

English

Italiano

Deutsch

Français

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS

EN

Welcome to Philips! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

IT

Benvenuti nel mondo Philips! Registratevi sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento e la decalcificazione della macchina.

Consultate il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).

DE

Herzlich Willkommen in der Welt von Philips! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb und das Entkalken des Geräts in Kurzform dargestellt.

Auf der Webseite www.philips.com/support kann die aktuellste Version der Bedienungsanleitung heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).

English

Italiano

Deutsch

Français

FR

Bienvenue dans le monde Philips ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement et le détartrage de la machine.

Consulter le site www.philips.com/support pour télécharger la dernière version du mode d'emploi (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
COFFEESWITCH -“ESPRESSO” OR “COFFEE” SELECTION LEVER	13
FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO.....	13
MY FAVOURITE ESPRESSO	13
FIRST CLASSIC COFFEE	15
MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE	15
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	16
FIRST CAPPUCCINO	17
MY FAVOURITE CAPPUCCINO.....	18
FROTHING MILK	20
ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH	22
HOT WATER.....	24
DESCALING.....	26
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE.....	30
BREW GROUP CLEANING.....	31
CLEANING THE MILK CARAFE	32
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR).....	40
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	41
MAINTENANCE PRODUCTS	42

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	11
LEVA SELEZIONE “ESPRESSO” O “COFFEE”	13
PRIMO ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO	13
IL MIO ESPRESSO IDEALE	14
PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)	15
IL MIO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE.....	15
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	16
PRIMO CAPPUCCINO	17
IL MIO CAPPUCCINO IDEALE.....	18
LATTE EMULSIONATO	20
REGOLAZIONE LUNGHEZZA LATTE EMULSIONATO	22
ACQUA CALDA	24
DECALCIFICAZIONE	26
INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE.....	30
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ	31
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE	32
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)	40
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO).....	41
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE.....	42

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	44
ERSTE INBETRIEBNAHME	48
MANUELLER SPÜLZYKLUS	49
COFFEESWITCH - WAHLHEBEL "ESPRESSO" ODER "KAFFEE"	51
ERSTER ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO	51
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO	52
ERSTER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE)	53
MEIN IDEALER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE)	53
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	54
ERSTER CAPPUCCINO	55
MEIN LIEBLINGS-CAPPUCCINO	56
AUFGESCHÄUMTE MILCH	58
EINSTELLUNG AUSGABEMENGE AUFGESCHÄUMTE MILCH	60
HEISSWASSER	62
ENTKALKEN	64
UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS	68
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE	69
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE	70
HINWEISSIGNALE (GELB)	78
ALARMSIGNALE (ROT)	79
PFLEGE-PRODUKTE	80

English

Italiano

Deutsch

Français

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	46
PREMIÈRE INSTALLATION	48
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	49
LEVIER DE SÉLECTION « ESPRESSO » OU « COFFEE »	51
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / EXPRESSO ALLONGÉ	51
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	52
PREMIER CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE)	53
MON CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE) IDÉAL	53
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	54
PREMIER CAPPUCCINO	55
MON CAPPUCCINO IDÉAL	56
LAIT ÉMULSIONNÉ	58
RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU LAIT ÉMULSIONNÉ	60
EAU CHAUDE	62
DÉTARTRAGE	64
INTERRUPTION DU CYCLE DE DÉTARTRAGE	68
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	69
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT	70
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	78
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	79
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	80

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
- Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the

machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Electromagnetic Fields

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

Disposal



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere e seguire attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose dovuto all'uso scorretto della macchina. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Collegare la macchina a una presa a muro dotata di messa a terra.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non versare liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Dopo aver spento la macchina dall'interruttore generale posto sul retro, rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
- prima di procedere alla pulizia della macchina.
- Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi

pericoli o sotto la supervisione di un adulto.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè tostato in grani. Caffè in polvere, solubile, caffè crudo, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente, le superfici riscaldanti sono soggette a calore residuo dopo l'uso.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Se questa operazione

non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!

- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

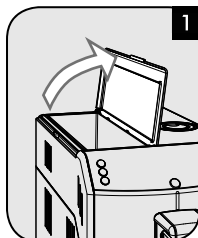
Campi elettromagnetici

Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative applicabili in materia di esposizione ai campi elettromagnetici.

Smaltimento



Questo simbolo su un prodotto indica che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2012/19/UE. Informatevi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici. Seguire le regole locali e non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei vecchi prodotti aiuta a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

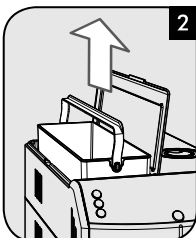
FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


1

EN

Open the water tank lid.

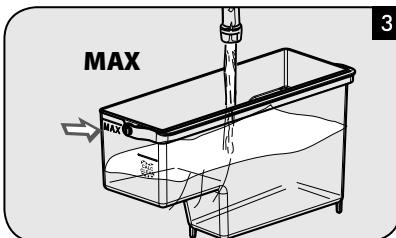
I Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua.



2

Remove the water tank by using the handle.

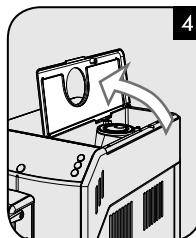
Estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia.



3

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level. Make sure it is fully inserted. Close the lid.

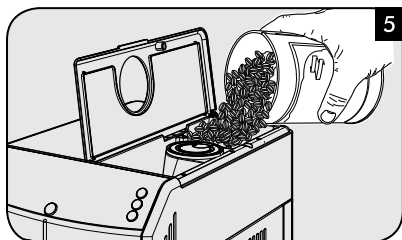
Risciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello MAX. Verificare che sia inserito a fondo. Chiudere il coperchio.



4

Open the coffee bean hopper lid.

Sollevare il coperchio del contenitore caffè in grani.

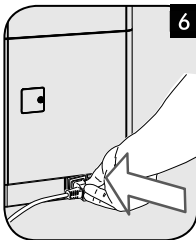


5

EN

Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

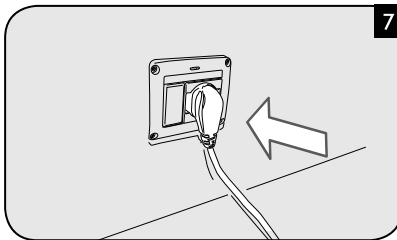
I Versare lentamente il caffè in grani nel contenitore caffè in grani.



6

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

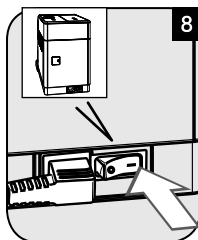
Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



7

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.

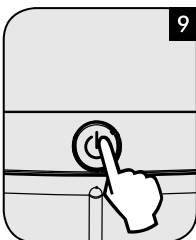


8

EN

Switch the power button to "I".

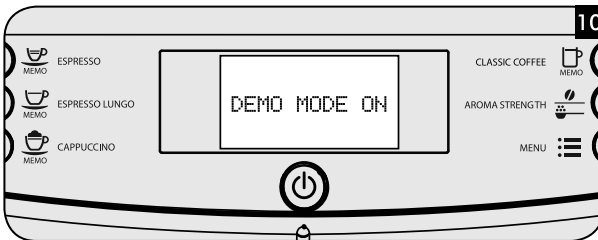
I Portare l'interruttore su "I".



9

Press the  button to turn on the machine.

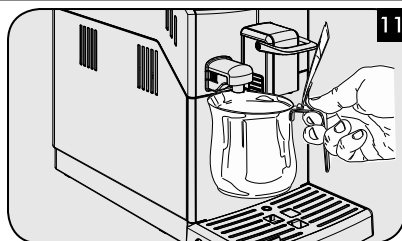
Premere il tasto  per accendere la macchina.



10

If you keep the  button pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit the demo, turn the machine off and on again using the power button.

Tenendo premuto il tasto  per più di 8 secondi la macchina entra nel programma demo. Per uscire dalla demo, spegnere e riaccendere la macchina usando l'interruttore generale.

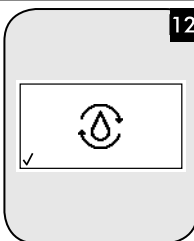


EN

Place a container under the water dispensing spout.

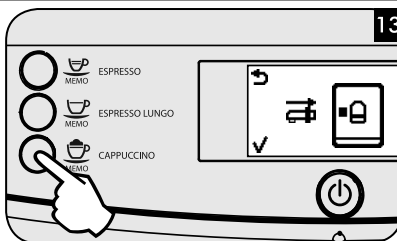
IT

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua.



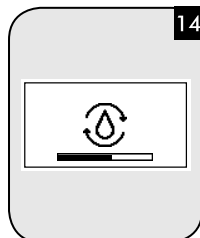
Press the  button to start priming the circuit.

Premere il tasto  per avviare il ciclo di caricamento del circuito.



The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the  button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

La macchina indica di installare l'erogatore dell'acqua. Premere il tasto  per confermare. La macchina inizia ad erogare acqua calda.

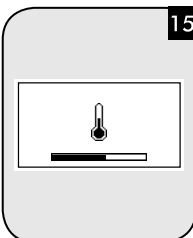


EN

The machine automatically primes the circuit.

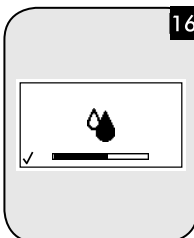
IT

La macchina procede al caricamento automatico del circuito.



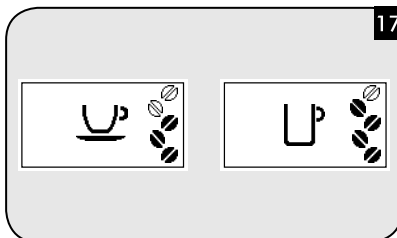
Thereafter the machine starts warming up.

Al termine del processo la macchina inizia la fase di riscaldamento.



The machine performs an automatic rinse cycle.

La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



The machine is ready for the manual rinse cycle.

La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCIAQUO MANUALE



EN

Place a container under the coffee dispensing spout.

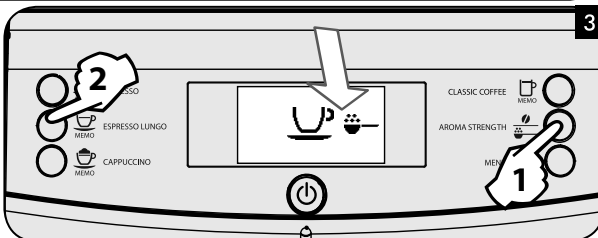
IT

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore caffè.



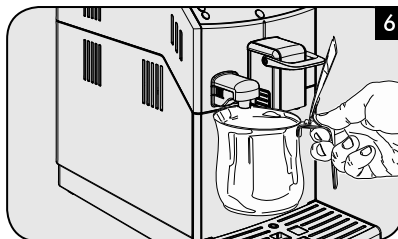
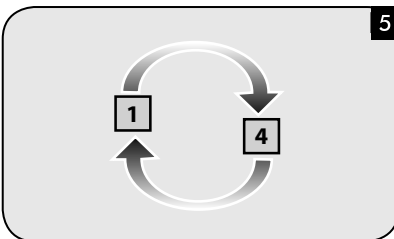
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".



Press the  button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the  button. The machine starts dispensing water.

Premere il tasto  per selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato. Premere il tasto . La macchina inizia a erogare acqua.



EN When the dispensing has finished, empty the container.

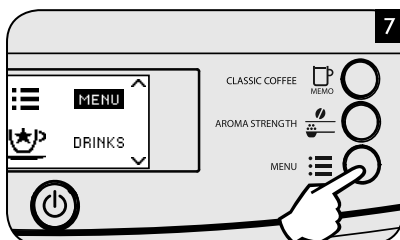
IT Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore.

Repeat steps 1-4 twice, thereafter continue with step 6.

Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 4 per due volte, quindi passare al punto 6.

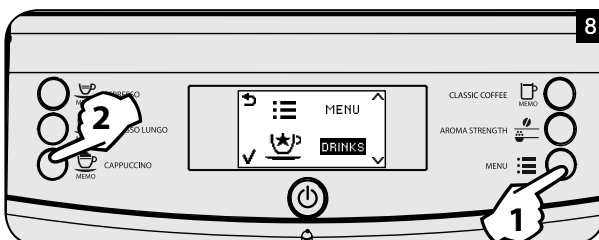
Place a container under the water dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua.



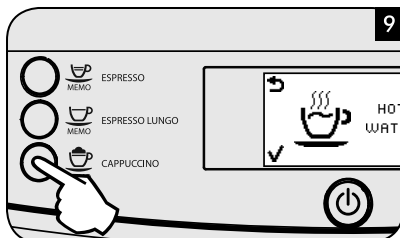
EN Press the button. The machine shows the icon above.

IT Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto.



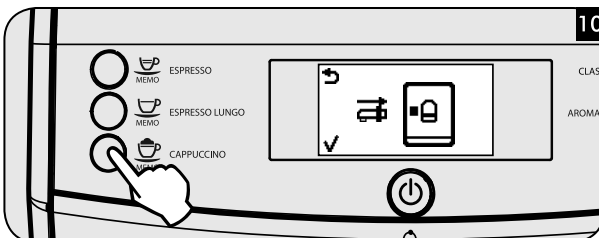
Press the button. The machine shows the icon above. Press the button.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



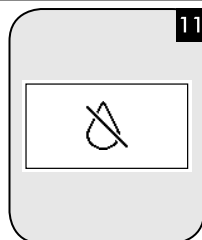
EN Press the button.

IT Premere il tasto .



The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

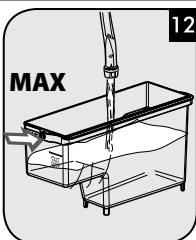
La macchina indica di installare l'erogatore dell'acqua. Premere il tasto per confermare. La macchina inizia ad erogare acqua calda.



11

EN Dispense water until the no water icon is displayed.

IT Erogare acqua fino a visualizzare il simbolo di mancanza acqua.



12

MAX

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

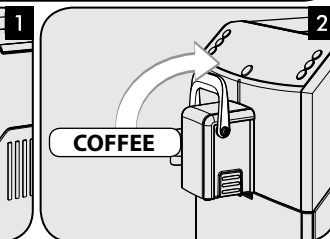
Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

COFFEESWITCH - "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER LEVA SELEZIONE "ESPRESSO" O "COFFEE"

Thanks to the innovative CoffeeSwitch technology, the machine allows you to brew two types of coffee, changing the brewing pressure at the flip of a lever. You can increase the pressure for a perfect espresso or decrease it for a delicate classic coffee.

Grazie all'innovativa tecnologia CoffeeSwitch, la macchina consente di erogare due tipi di caffè variando la pressione di erogazione con il semplice uso di una leva.

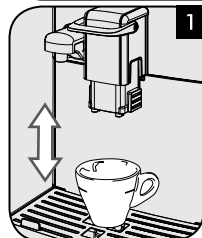
EN Aumentando la pressione per ottenere un perfetto espresso o diminuendola per ottenere un delicato caffè lungo.



The lever must be turned to the correct "Espresso" or "Coffee" position before brewing a beverage.

La leva deve essere ruotata nella posizione corretta "Espresso" o "Coffee" prima di erogare una bevanda.

FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO PRIMO ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO



1

EN Adjust the coffee dispensing spout.

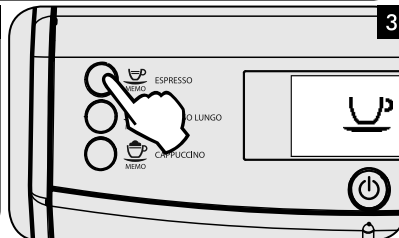
IT Regolare l'erogatore caffè.



2

Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

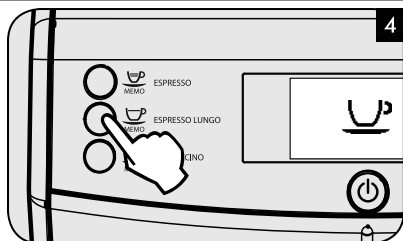
Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".



3

Press the  button to brew an espresso, or...

Premere il tasto  per erogare un espresso o...



EN ... press the button to brew a long espresso.

IT ...premere il tasto per erogare un espresso lungo.

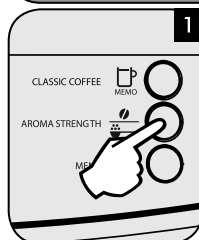
4 To brew two cups of espresso or long espresso, press the desired button twice consecutively.

Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the button to stop it earlier.

Per erogare due espressi o due espressi lunghi, premere il tasto desiderato due volte consecutive.

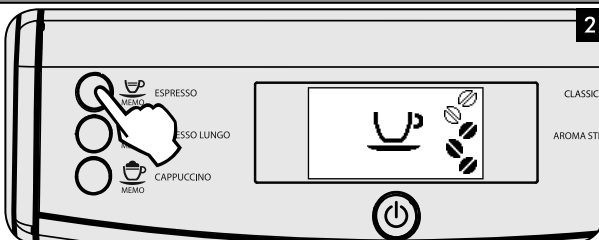
L'erogazione del caffè si interrompe automaticamente quando viene raggiunto il livello impostato; è tuttavia possibile interromperla in anticipo premendo il tasto .

MY FAVOURITE ESPRESSO IL MIO ESPRESSO IDEALE



EN Select the desired aroma by pressing the button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



2 Press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

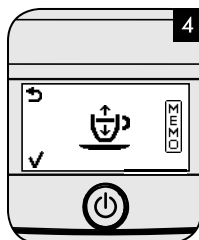
Note: To programme long espresso, press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

Tenere premuto il tasto fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO.
Nota: per programmare l'espresso lungo, tenere premuto il tasto fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO.



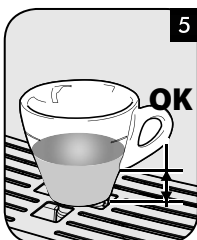
3 The machine is programming.

La macchina è in fase di programmazione.



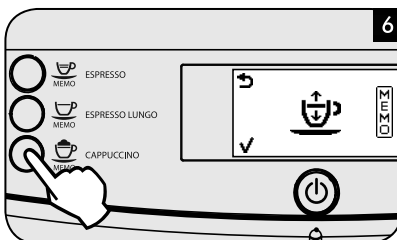
EN The quantity can be saved when the icon is shown.

IT Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo .



5 Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.



6 ... press to stop the process. Saved!

Note: to stop programming for long espresso, press the button.

... premere per interrompere il processo. Memorizzato!
Nota: Per interrompere la programmazione dell'espresso lungo premere il tasto .

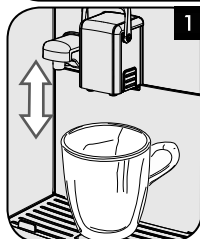
Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

E' possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . In questo caso la quantità del prodotto non verrà memorizzata.

FIRST CLASSIC COFFEE PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)

English

Italiano



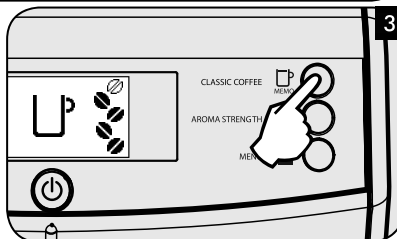
EN Adjust the coffee dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore caffè.



EN Make sure that the lever is in the "COFFEE" position.

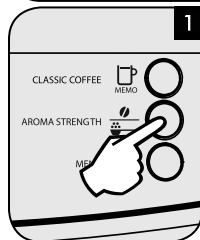
IT Verificare che la leva sia in posizione "COFFEE".



EN Press the  button to brew a classic coffee.

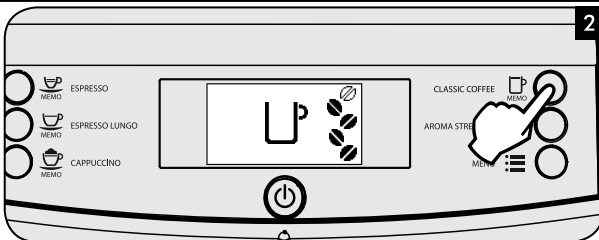
IT Premere il tasto  per erogare il caffè lungo.

MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE IL MIO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE



EN Select the desired aroma by pressing the  button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



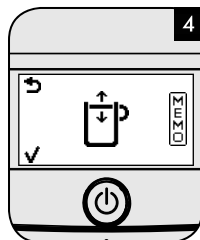
EN Press and hold the  button until the MEMO icon is displayed.

IT Tenere premuto il tasto  fino a quando non viene visualizzata a display l'icona MEMO.



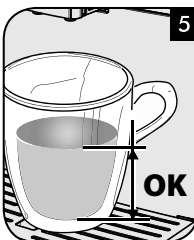
EN The machine is programming.

IT La macchina è in fase di programmazione.



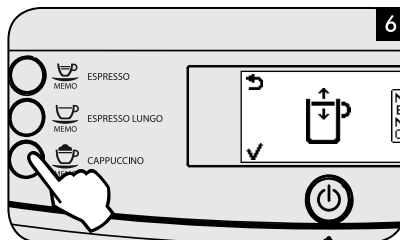
EN The quantity can be saved when the icon  is shown.

IT Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo .



EN Wait until the desired quantity of coffee is reached.

IT Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.



EN ... press  to stop the process. Saved!

IT premere  per interrompere il processo. Memorizzato!

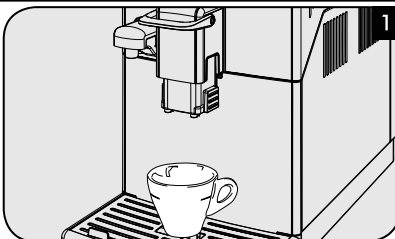
EN Press the  button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

IT E' possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . In questo caso la quantità del prodotto non verrà memorizzata.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

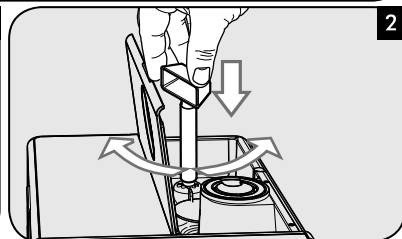
You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

È possibile regolare le impostazioni del macinacaffè solo mentre la macchina sta macinando il caffè in grani.



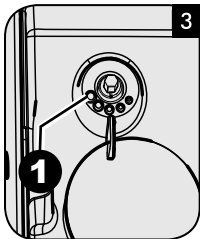
Place a cup under the coffee dispensing spout.
Press the  button to brew an espresso.

Posizionare una tazzina sotto l'erogatore caffè.
Premere il tasto  per erogare un espresso.



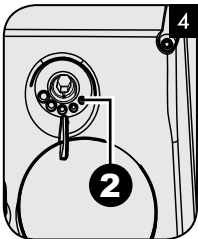
While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper one notch at a time.

Mentre la macchina macina, premere e ruotare la manopola di regolazione della macinatura posta all'interno del contenitore caffè in grani di uno scatto alla volta.



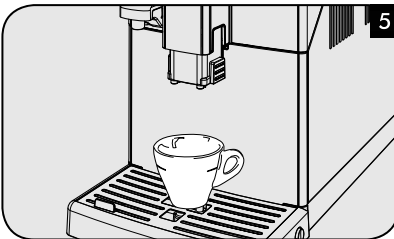
For milder taste select coarse grind (●).

Per un gusto più leggero selezionare una macinatura grossa (●).



For stronger taste select fine grind (●).

Per un gusto più forte selezionare una macinatura fine (●).



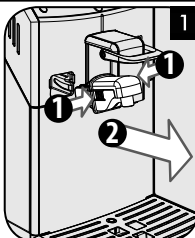
Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso o fuoriesce lentamente, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FIRST CAPPUCCINO PRIMO CAPPUCCINO

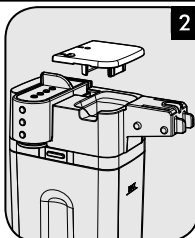
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.



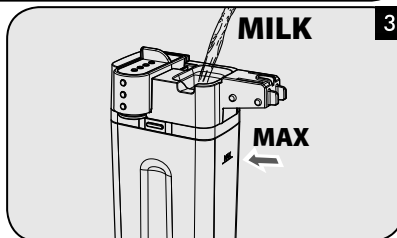
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Rimuovere l'erogatore dell'acqua premendo i tasti a lato.



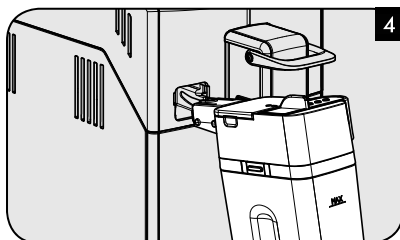
Lift the carafe lid.

Sollevare il coperchio della caraffa.



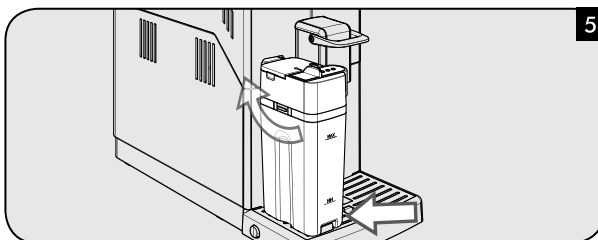
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.



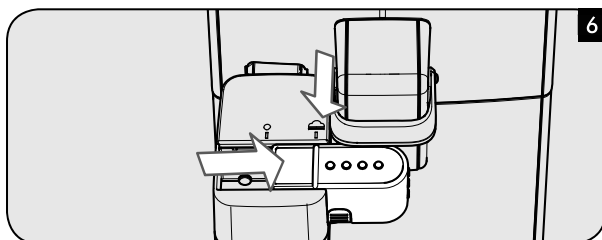
Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inserirla completamente nelle guide della macchina.



Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogli gocce.



Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.
Note: If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.

Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo.
Nota: Se l'erogatore della caraffa non viene estratto completamente, è possibile che il latte non venga emulsionato correttamente.



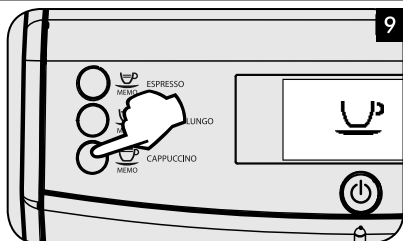
Place a cup under the dispensing spout.

Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



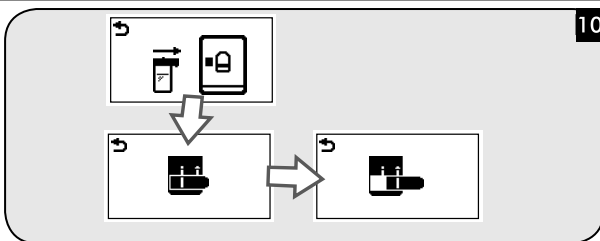
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".



EN Press the  button to start dispensing.

IT Premere il tasto  per iniziare l'erogazione.



The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i simboli in sequenza.



EN The machine dispenses frothed milk directly into the cup. Once the frothed milk has been dispensed, the machine brews coffee.

IT La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza. Terminata l'erogazione del latte emulsionato, la macchina eroga il caffè.

11

Coffee brewing and frothed milk dispensing automatically stop when the preset level is reached; press the  button to stop earlier.

L'erogazione del latte emulsionato e del caffè si interrompono automaticamente quando viene raggiunto il livello impostato; è tuttavia possibile interromperle in anticipo premendo il tasto .

MY FAVOURITE CAPPUCCINO IL MIO CAPPUCCINO IDEALE

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

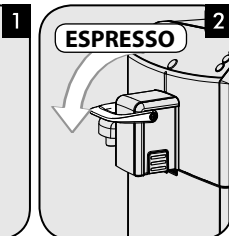
Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.

EN
IT

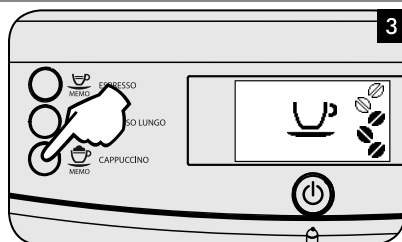


Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place a cup under the dispensing spout.

Riempire la caraffa con il latte e posizionarla nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo . Posizionare una tazza sotto l'erogatore.

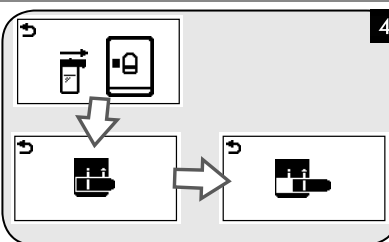


Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position. Verificare che la leva sia in posizione "ESPRESSO".



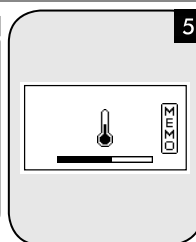
EN Press and hold the  button until the "MEMO" icon is displayed.

I Tenere premuto il tasto  fino a visualizzare il simbolo "MEMO" sul display.



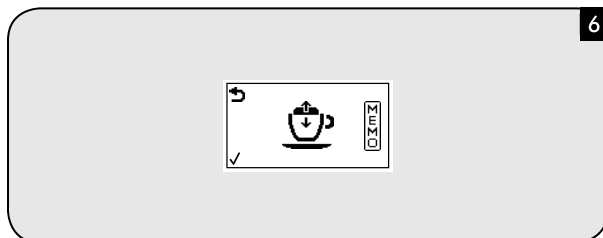
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i simboli in sequenza.



The machine is heating up.

La macchina è in fase di riscaldamento.



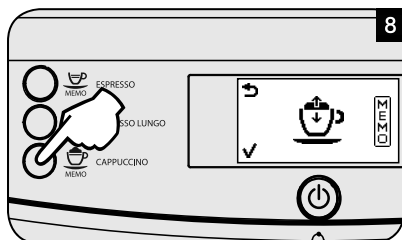
EN The machine starts dispensing frothed milk into the cup. The quantity can be saved when the icon  is shown.

I La macchina inizia ad erogare il latte emulsionato nella tazza. Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo .



Wait until the desired quantity of frothed milk is reached...

Attendere fino al raggiungimento della quantità di latte emulsionato desiderata...



EN ... press  to stop. Frothed milk quantity saved!

I premere  per interrompere il processo. Quantità di latte emulsionato Memorizzato!



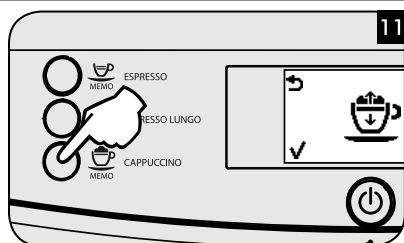
The machine starts brewing coffee.

La macchina inizia ad erogare il caffè.



Wait until the desired quantity of coffee is reached...

Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata...



11

Press the button to exit programming. If the machine is in the milk programming phase, it will continue with brewing of a coffee. To stop brewing press the button.

In this case, the quantity of cappuccino will not be saved.

E' possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . Se la macchina è nella fase di programmazione del latte, procederà con l'erogazione di un caffè che potrà essere interrotto con il tasto .

La quantità di cappuccino in questo caso non verrà memorizzata.

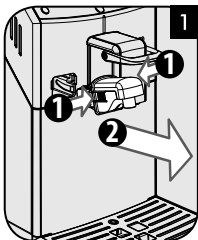
EN ... press to stop.
Cappuccino quantity saved!

IT premere per interrompere il processo.
Cappuccino Memorizzato!

FROTHING MILK LATTE EMULSIONATO

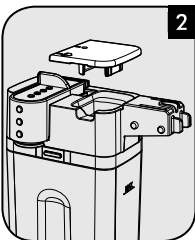
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.



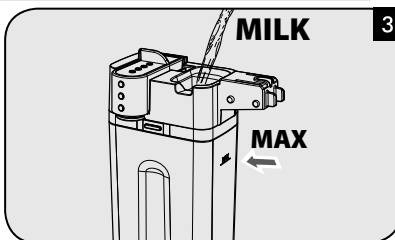
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Rimuovere l'erogatore dell'acqua premendo i tasti a lato.



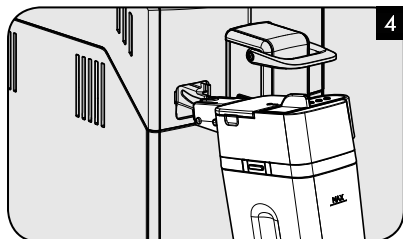
Lift the carafe lid.

Sollevare il coperchio della caraffa.



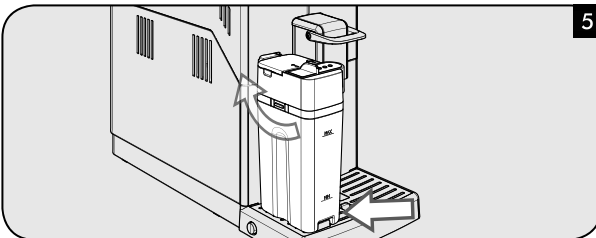
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.



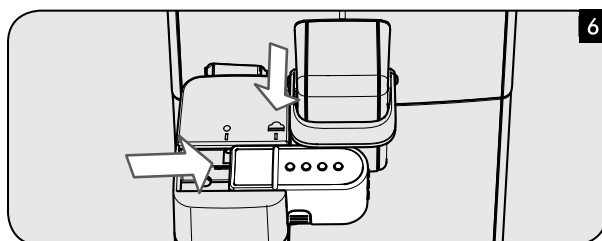
EN Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

IT Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inserirla completamente nelle guide della macchina.



Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogliogocce.

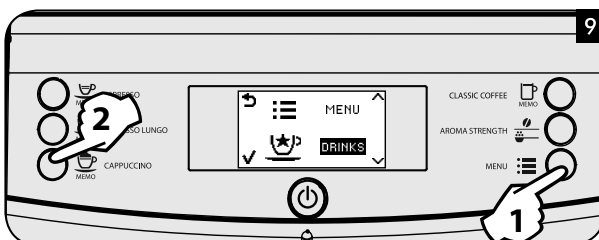
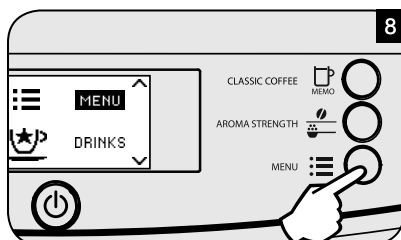


EN Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☞ icon.
Note: If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.

Place a cup under the dispensing spout.

Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo ☞.
Nota: Se l'erogatore della caraffa non viene estratto completamente, è possibile che il latte non venga emulsionato correttamente.

Posizionare una tazza sotto l'erogatore.

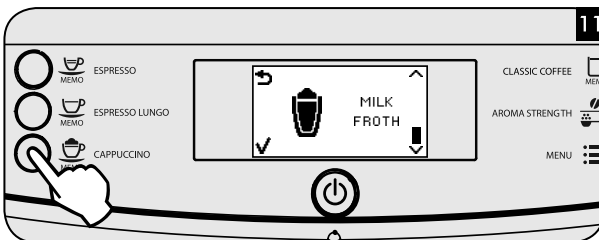
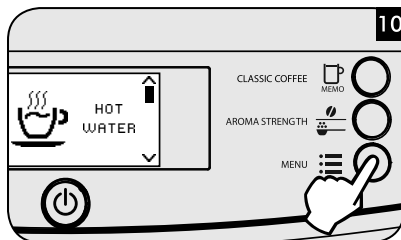


EN Press the ☞ button. The machine shows the icon above.

Press the ☞ button. The machine shows the icon above. Press the ☞ button.

I Premere il tasto ☞. La macchina visualizza il simbolo in alto.

Premere il tasto ☞. La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto ☞.

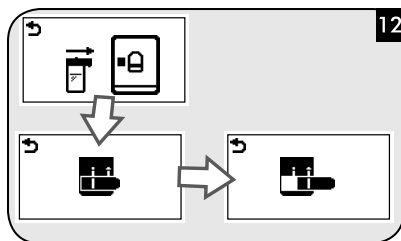


EN Press the ☞ button.

The machine shows the icon above. Press the ☞ button.

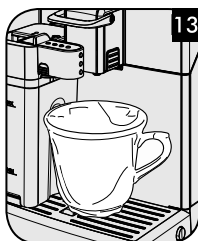
I Premere il tasto ☞.

La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto ☞.



EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i simboli in sequenza.



The machine dispenses the frothed milk directly into the cup.

La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza.

Frothed milk dispensing automatically stops when the preset level is reached; press the  button to stop it earlier.

L'erogazione di latte emulsionato si interrompe automaticamente quando viene raggiunto il livello impostato; è tuttavia possibile interromperla in anticipo premendo il tasto .

ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH REGOLAZIONE LUNGHEZZA LATTE EMULSIONATO

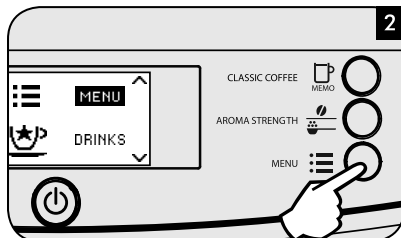
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.



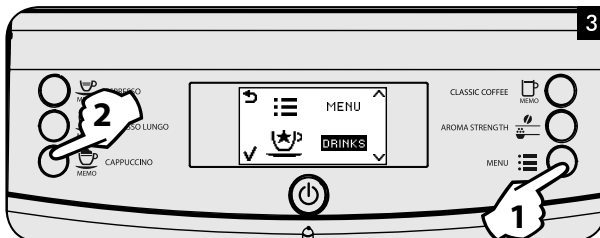
Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place a cup under the dispensing spout.

Riempire la caraffa con il latte e posizionarla nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo . Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



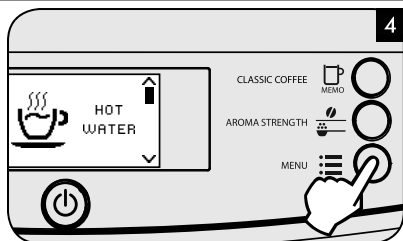
EN Press the  button. The machine shows the icon above.

IT Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto.



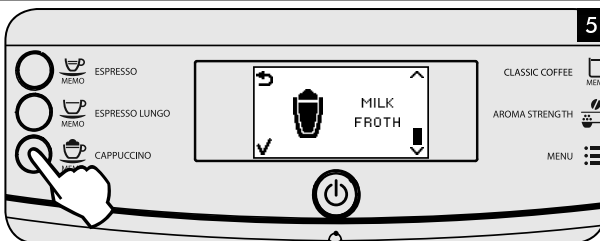
Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



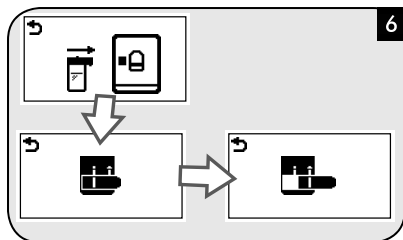
EN Press the button.

IT Premere il tasto .



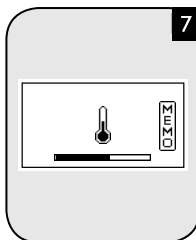
EN The machine shows the icon above. Press and hold the button until the "MEMO" icon is displayed.

IT La macchina visualizza il simbolo in alto. Tenere premuto il tasto fino a visualizzare il simbolo "MEMO" sul display.



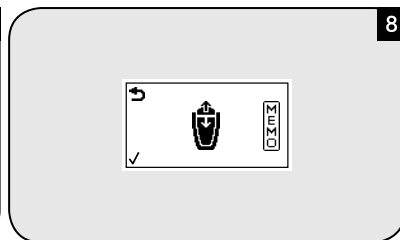
EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i simboli in sequenza.



EN The machine is heating-up.

IT La macchina è in fase di riscaldamento.



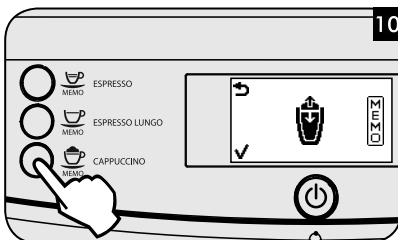
EN The machine starts dispensing frothed milk into the cup. The quantity can be saved when the icon is shown.

IT La macchina inizia ad erogare il latte emulsionato nella tazza. Il prodotto può essere memorizzato dal momento in cui viene visualizzato il simbolo .



EN Wait until the desired quantity of frothed milk is reached...

IT Attendere fino al raggiungimento della quantità di latte emulsionato desiderata...



EN ... press to stop the process. Frothed milk quantity saved!

IT ... premere per interrompere il processo. Quantità di latte emulsionato memorizzata!

EN Press the button to exit programming. In this case, the quantity of frothed milk will not be saved.

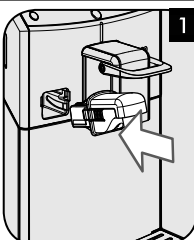
IT E' possibile uscire dalla programmazione premendo il tasto . In questo caso la quantità di latte emulsionato non verrà memorizzata.

HOT WATER

ACQUA CALDA

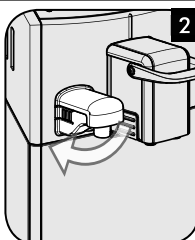
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda.



Insert the water dispensing spout.

Inserire l'erogatore dell'acqua.



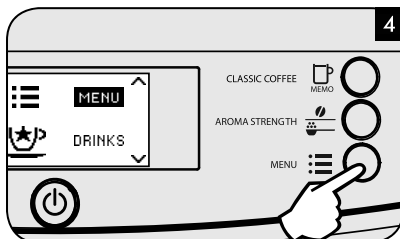
Lock it in place.

Bloccarlo in posizione.



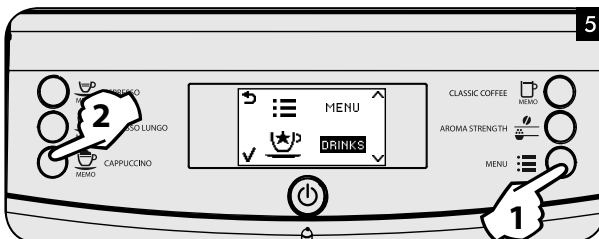
Place a container under the hot water dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore dell'acqua calda.



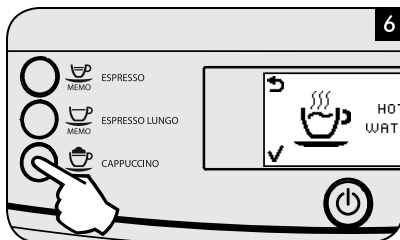
Press the button. The machine shows the icon above.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto.



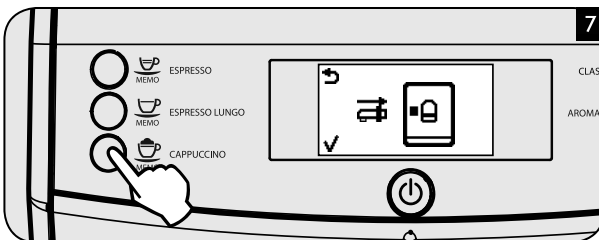
Press the button. The machine shows the icon above. Press the button.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



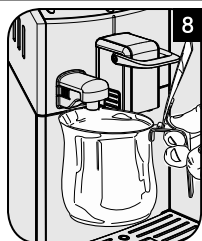
Press the button.

Premere il tasto .



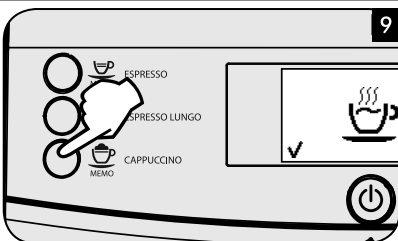
The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

La macchina indica di installare l'erogatore dell'acqua. Premere il tasto per confermare. La macchina inizia ad erogare acqua calda.



8 Dispense the desired amount of hot water.

8 Erogare la quantità di acqua calda desiderata.



9 To stop the hot water dispensing, press the  button. Remove the container.

Per interrompere l'erogazione di acqua calda premere il tasto .
Rimuovere il contenitore.

DESCALING - 30 min.

DECALCIFICAZIONE - 30 min.



When the “**START CALC CLEAN**” symbol is displayed, you need to descale the machine.
 The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.



Warning:

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

NE

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.



Warning:

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Quando viene visualizzato il simbolo “**START CALC CLEAN**” è necessario procedere alla decalcificazione.

Il ciclo di decalcificazione richiede circa 30 minuti.

Se questa operazione non viene eseguita, la macchina smetterà di funzionare regolarmente; in tal caso la riparazione NON è coperta da garanzia.



Attenzione:

Usare esclusivamente la soluzione decalcificante Saeco appositamente formulata per ottimizzare le prestazioni della macchina. L'utilizzo di altri prodotti può causare danni alla macchina e lasciare residui nell'acqua.

NE

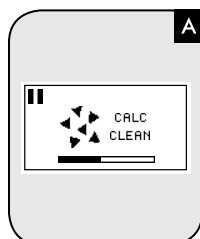
La soluzione decalcificante Saeco è in vendita separatamente. Per maggiori dettagli consultare la pagina relativa ai prodotti per la manutenzione nelle presenti istruzioni per l'uso.



Attenzione:

Non bere la soluzione decalcificante ed i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.

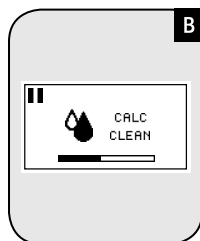
Nota: Non estrarre il gruppo caffè durante il processo di decalcificazione.



A

NE

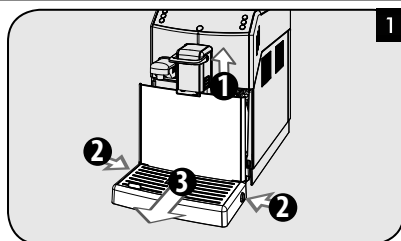
The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.



B

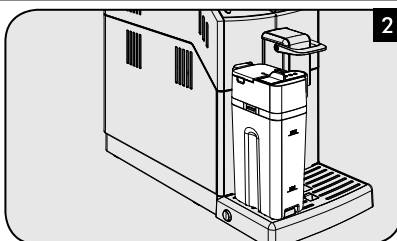
NE

Il ciclo di decalcificazione (A) e di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto ; per riprendere il ciclo, premere il tasto . Questo consente di svuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



EN 1 - Raise the coffee dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Remove and empty the drip tray and the coffee grounds drawer; thereafter put them back.

IT 1 - Alzare l'erogatore caffè;
2 - Premere i tasti laterali;
3 - Rimuovere e vuotare la vasca raccogli gocce ed il cassetto raccoglifondi e reinserirli in posizione.



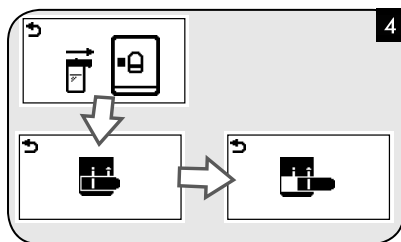
Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine.

Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello MIN ed inserirla nella macchina.



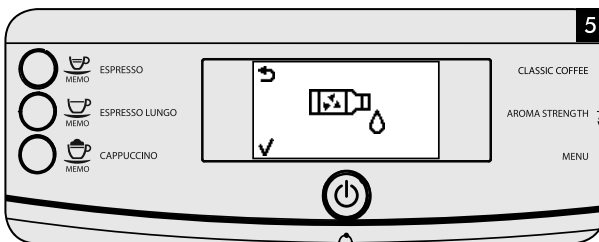
Press the  button.

Premere il tasto .



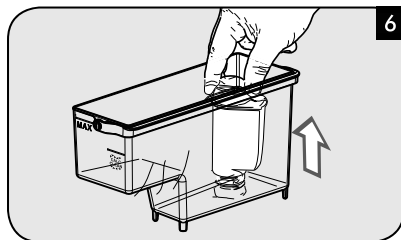
EN *The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.*

IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i seguenti simboli.



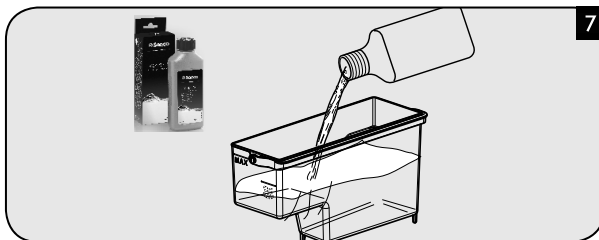
*The machine enters the program.
If you had pressed the  button by mistake, press the  button to quit. Otherwise please go to step 6.*

La macchina avvia il programma.
Se il tasto  è stato premuto per errore, premere il tasto  per uscire. Altrimenti passare al punto 6.



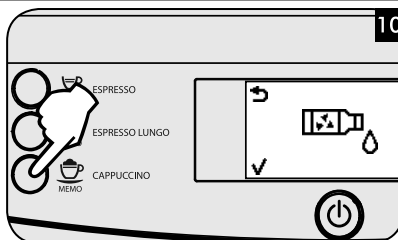
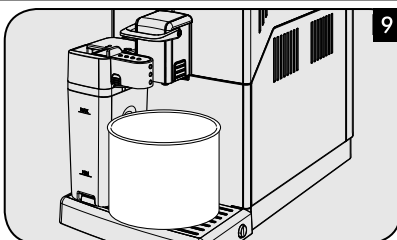
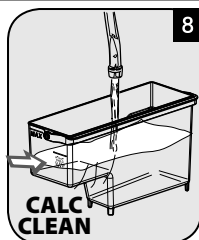
EN *Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.*

IT Estrarre il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) dal serbatoio dell'acqua e sostituirlo con il filtrino bianco originale.



Pour the entire descaling solution in the water tank

Versare tutta la soluzione decalcificante nel serbatoio acqua.



EN Fill the water tank with fresh water up to the **CALC CLEAN** level and place it back in the machine.

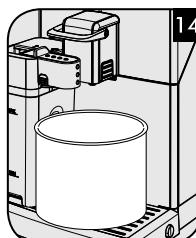
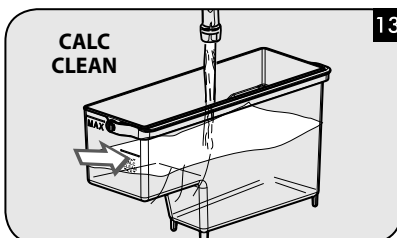
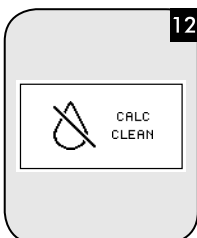
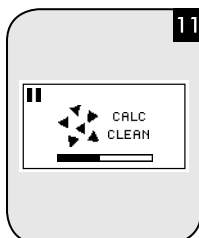
I Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello **CALC CLEAN** e reinserirlo.

Place a large container (1.5 l) under both the milk carafe dispenser and the coffee dispensing spout. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☰ icon.

Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore caraffa e sotto l'erogatore caffè. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo ☰.

Press the  button to start the descaling cycle.

Premere il tasto  per avviare il ciclo di decalcificazione.



EN The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min.).

I La soluzione decalcificante sarà erogata ad intervalli (durata: circa 20 min.).

When this icon is displayed, the water tank is empty.

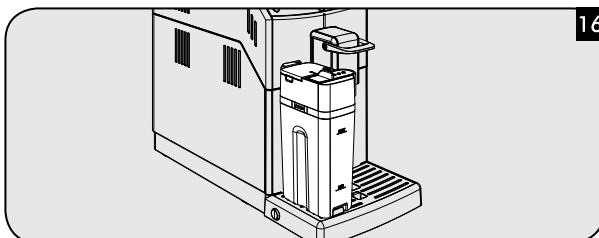
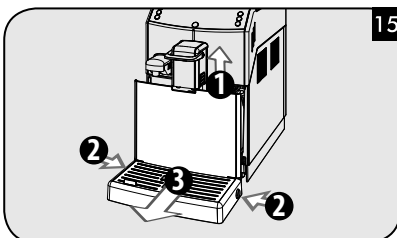
Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the **CALC CLEAN** level. Place it back into the machine.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello **CALC CLEAN**. Reinserirlo nella macchina.

Empty the container. Remove and empty the carafe.

Vuotare il contenitore. Rimuovere e vuotare la caraffa.

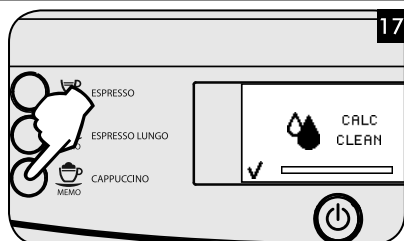


EN 1 - Raise the dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Empty the drip tray and place it back.

I 1 - Alzare l'erogatore caffè;
2 - Premere i tasti laterali;
3 - Vuotare la vasca raccogliogocce e reinserirla in posizione.

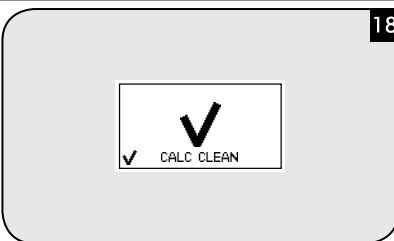
Fill the milk carafe with water up to the **MIN** level and insert it into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☰ icon.

Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello **MIN** ed inserirla nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo ☰.



EN Place the container under the coffee dispensing spout. Press the button to start the rinse cycle.

IT Riposizionare il contenitore sotto l'erogatore caffè. Premere il tasto per avviare il ciclo di risciacquo.

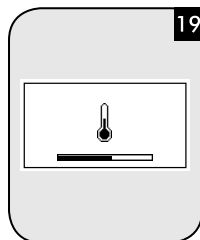


18 Note: If the water tank has not been filled up to the CALC CLEAN level, the machine might require another rinse cycle. Refill the water tank and place it back into the machine. Repeat from step 16.

Nota: Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito fino al livello CALC CLEAN la macchina può richiedere l'esecuzione di un'altro ciclo di risciacquo. Riempire il serbatoio dell'acqua e reinserirlo nella macchina. Ripetere dal punto 16.

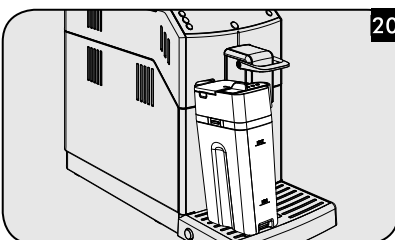
When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon is displayed. Press the button to quit the descaling cycle.

Quando l'acqua richiesta per il risciacquo è stata completamente erogata, la macchina visualizza questo simbolo. Premere il tasto per uscire dal ciclo di decalcificazione.



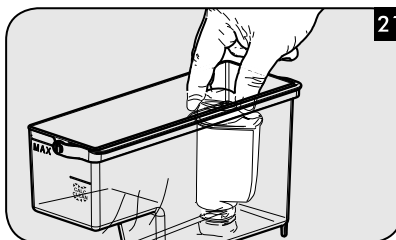
EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

IT La macchina esegue il riscaldamento e il risciacquo automatico.



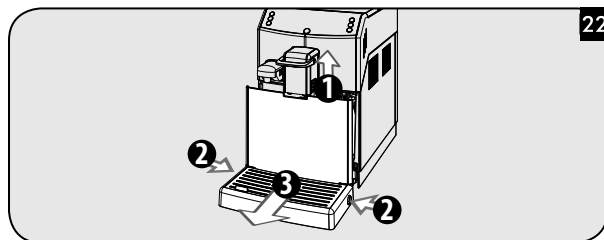
20 Remove the container. Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning of the Milk Carafe" chapter.

Rimuovere il contenitore. Smontare e lavare la caraffa del latte come descritto nel capitolo "Pulizia settimanale della caraffa del latte".



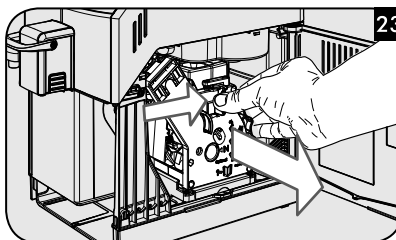
21 Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed.

Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua.



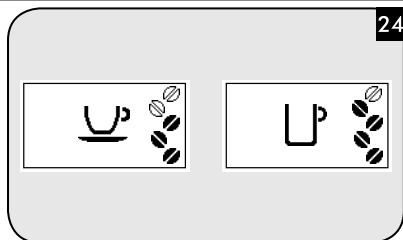
EN 1 - Raise the coffee dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Empty the drip tray and place it back.

IT 1 - Alzare l'erogatore caffè;
2 - Premere i tasti laterali;
3 - Vuotare la vasca raccogliogocce e reinserirla in posizione.



23 Wash the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".



EN

The machine is ready for use again.

IT

La macchina è pronta all'uso.

INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE INTERRUZIONE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE

EN

Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.

IT

Una volta avviato il ciclo di decalcificazione deve essere completato evitando di spegnere la macchina.

In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the on/off button.

Qualora la macchina si dovesse bloccare è possibile uscire dal ciclo premendo il tasto ON/OFF.

If this occurs, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the CALC CLEAN level.

In questo caso vuotare e sciacquare accuratamente il serbatoio acqua e riempirlo fino al livello CALC CLEAN.

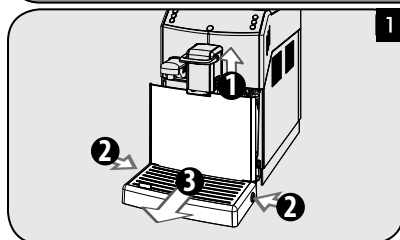
Follow the instructions in the "Manual rinse cycle" chapter before brewing beverages.

Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Ciclo di risciacquo manuale" prima di procedere con l'erogazione delle bevande.

If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.

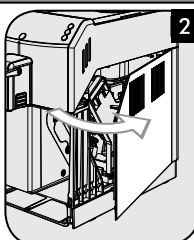
Se il ciclo non è stato completato la macchina continuerà a richiedere l'esecuzione di un ciclo di decalcificazione da eseguirsi non appena possibile.

BREW GROUP CLEANING PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ



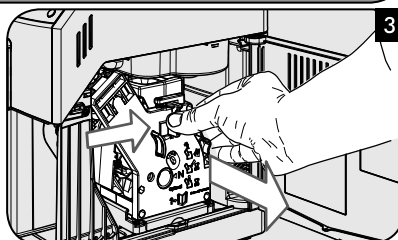
EN Turn off the machine by pressing the button. Wait until the button flashes and unplug the power cord.

IT Spegner la macchina premendo il tasto . Attendere che il tasto di lampeggi e staccare la spina del cavo di alimentazione.



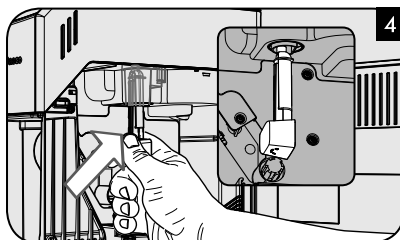
EN Open the service door.

IT Aprire lo sportello di servizio.



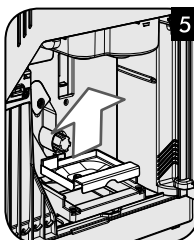
EN To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle. Pull it horizontally without turning it.

IT Per estrarre il gruppo caffè premere il tasto «PUSH» tirando la maniglia. Estrarlo orizzontalmente senza ruotarlo.



EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

IT Pulire a fondo il condotto di uscita del caffè con l'apposito utensile per la pulizia fornito in dotazione con la macchina, o con il manico di un cucchiaino. Assicurarsi di inserire l'apposito utensile per la pulizia come mostrato in figura.



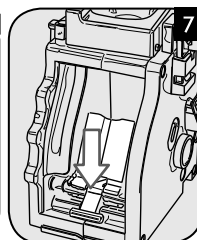
EN Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

IT Rimuovere il cassetto raccogli caffè e lavarlo accuratamente.



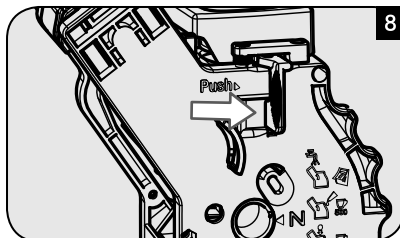
EN Carry out maintenance to the brew group.

IT Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



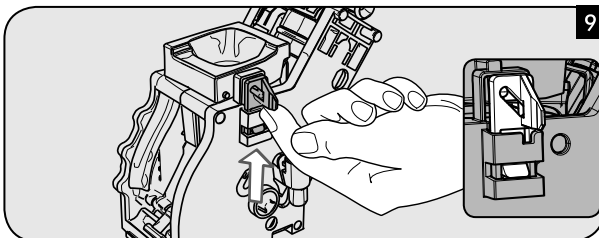
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

IT Verificare che la leva sul retro del gruppo sia completamente abbassata.



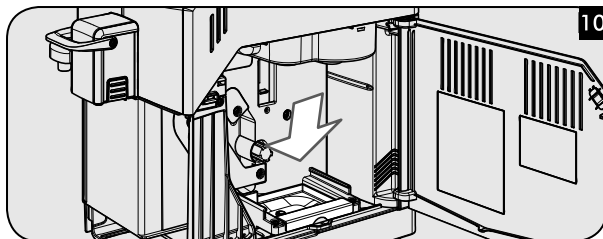
EN Firmly press the «PUSH» button.

IT Premere con forza il tasto «PUSH».



EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

IT Assicurarsi che il gancio per il blocco del gruppo caffè sia nella posizione corretta. Se è ancora in posizione abbassata spingerlo verso l'alto fino ad agganciarlo correttamente.



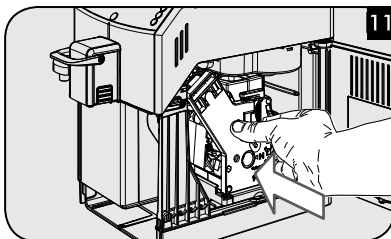
EN

Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.
If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

IT

Inserire il cassetto raccogli caffè nella sua sede avendo cura di verificare che sia ben posizionato.

Se il cassetto raccogli caffè viene posizionato in modo errato, il Gruppo caffè potrebbe non inserirsi nella macchina.



Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

Introdurre di nuovo in sede il gruppo caffè fino ad agganciarlo senza premere il tasto "PUSH".

CLEANING THE MILK CARAFE

PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

EVERY



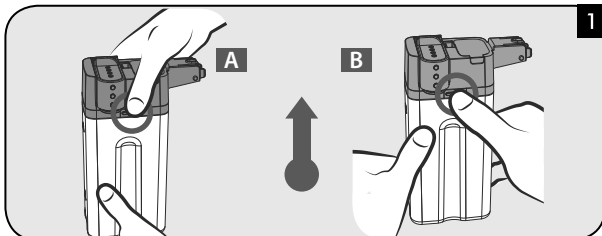
DAY

Daily

Quotidiana

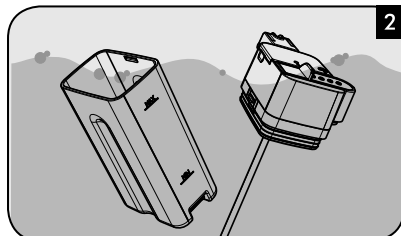
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.

È importante pulire la caraffa del latte ogni giorno e dopo ogni utilizzo al fine di mantenere l'igiene e garantire la preparazione di latte emulsionato dalla consistenza perfetta.



Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Premere su uno dei pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa come mostrato nelle figure (A o B).

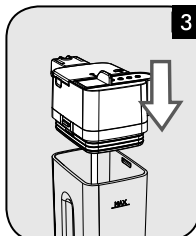


EN

Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.

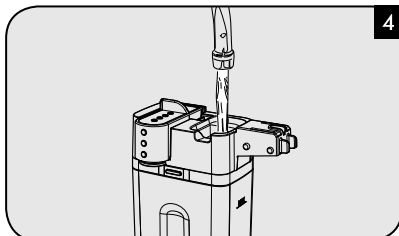
IT

Risciacquare la parte superiore della caraffa e la caraffa del latte con acqua tiepida. Rimuovere ogni residuo di latte.



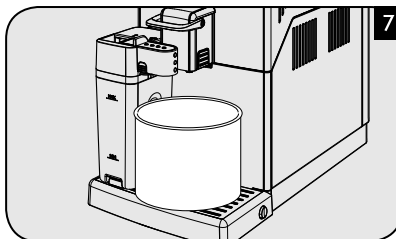
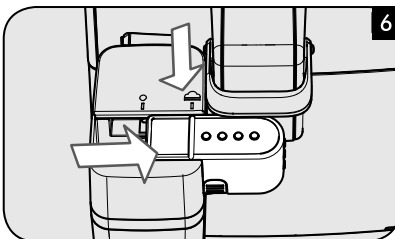
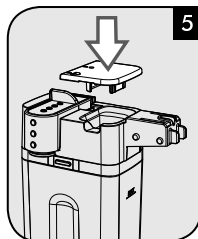
Attach the top on the milk carafe, ensuring it is locked into place.

Montare la parte superiore della caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissata.



Remove the lid and fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

Rimuovere il coperchio e riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



EN Put the lid back onto the milk carafe.

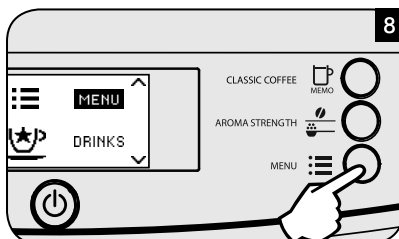
IT Riposizionare il coperchio sulla caraffa del latte.

Insert the milk carafe in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☕ icon.

Inserire la caraffa del latte nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo ☕.

Place a container under the dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



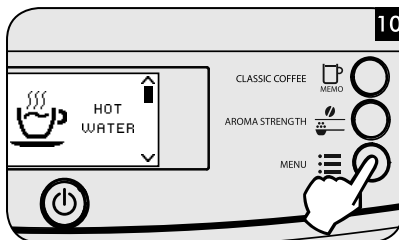
EN Press the ☰ button. The machine shows the icon above.

IT Premere il tasto ☰. La macchina visualizza il simbolo in alto.



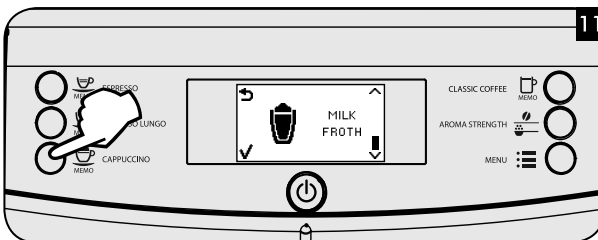
Press the ☰ button. The machine shows the icon above. Press the ☕ button.

Premere il tasto ☰. La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto ☕.



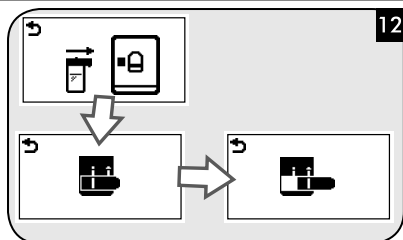
EN Press the ☰ button.

IT Premere il tasto ☰.



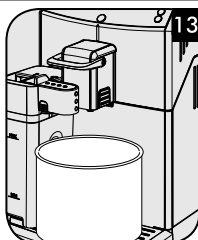
The machine shows the icon above. Press the ☕ button.

La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto ☕.



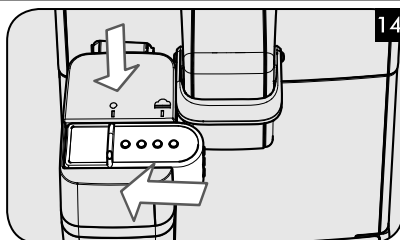
EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



Once the machine stops dispensing water, the cleaning is finished.

Quando la macchina termina l'erogazione di acqua, il lavaggio è completato.



Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

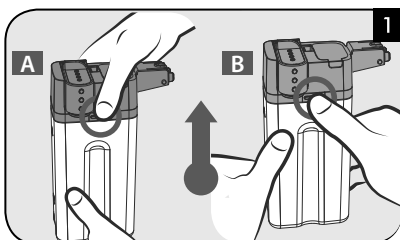
Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo ●. Rimuovere la caraffa del latte e vuotarla.

EVERY

 DAYS

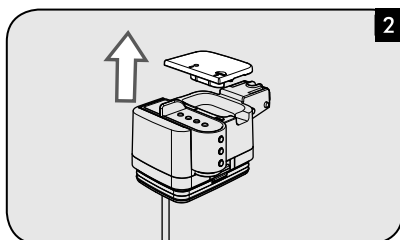
Weekly

Settimanale



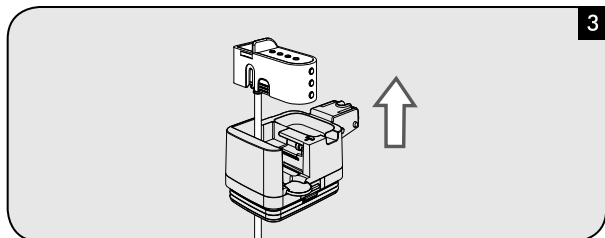
Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Premere su uno dei pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa come mostrato nelle figure (A o B).



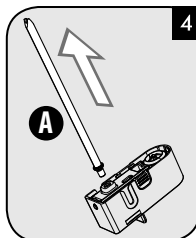
Remove the lid.

Rimuovere il coperchio.



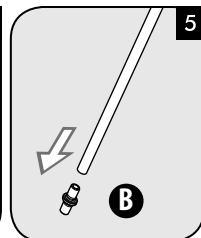
EN Lift the dispenser to remove it from the top of the carafe. The milk carafe dispenser is made up of six parts that must be disassembled. Each part is indicated by a capital letter (A, B, C, D, E, F).

Sollevare l'erogatore per estrarlo dalla parte superiore della caraffa. L'erogatore della caraffa è composto da sei parti che devono essere smontate. Ogni parte è identificata da una lettera maiuscola (A, B, C, D, E, F).



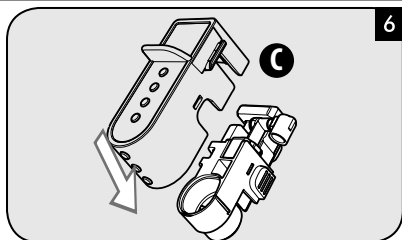
Remove the suction tube with the fitting (A) from the milk frother.

Rimuovere il tubo di aspirazione con il raccordo (A) dal montalatte.



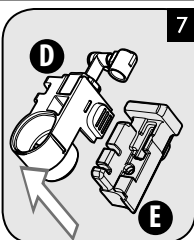
Remove the fitting (B) from the suction tube.

Rimuovere il raccordo (B) dal tubo di aspirazione.



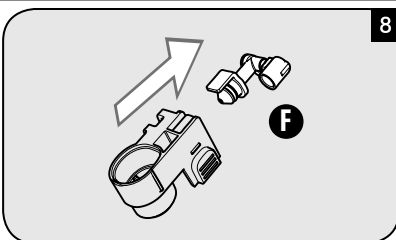
EN Detach the lid (C) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

IT Sganciare il coperchio (C) dall'erogatore della caraffa del latte premendo verso il basso ed esercitando una leggera pressione ai lati.



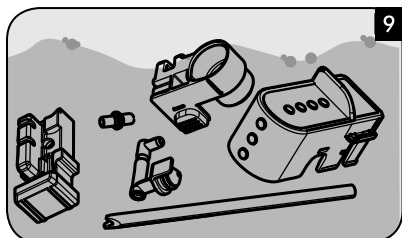
EN Disassemble the milk frother (D) from its support (E).

IT Smontare l'emulsionatore del latte (D) dal supporto (E).



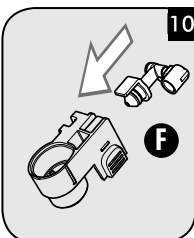
EN Remove the fitting (F) from the milk frother by pulling it outwards.

IT Sfilare il raccordo (F) dall'emulsionatore del latte tirandolo verso l'esterno.



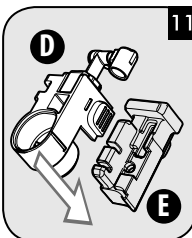
EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water. You can also clean these parts in the dishwasher.

IT Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida. È anche possibile lavare i componenti in lavastoviglie.



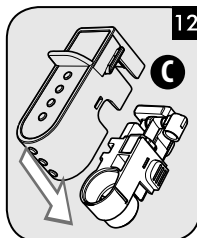
EN Insert the fitting (F) into the milk frother by pressing it up to its limit.

IT Inserire il raccordo (F) nell'emulsionatore del latte premendolo fino a battuta.



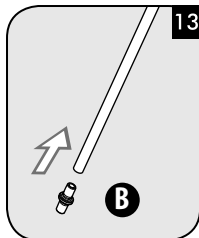
EN Insert the milk frother (D) into its support (E).

IT Inserire l'emulsionatore (D) nel supporto (E).



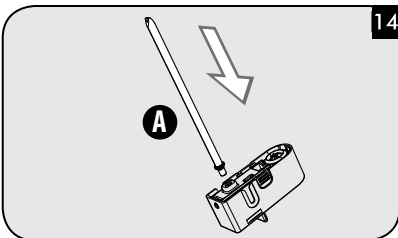
EN Attach the lid (C) to the milk carafe dispenser.

IT Agganciare il coperchio (C) all'erogatore della caraffa.



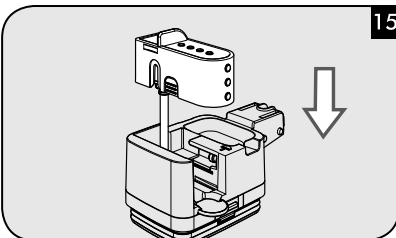
EN Insert the fitting (B) into the suction tube.

IT Inserire il raccordo (B) nel tubo di aspirazione.



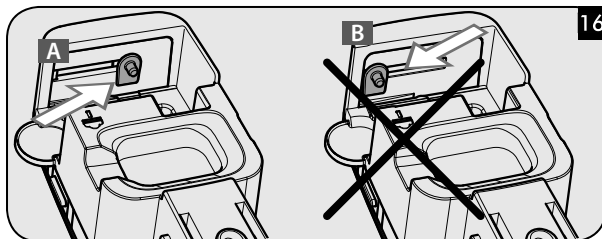
EN Insert the suction tube and the fitting (A) into the milk frother.

IT Inserire il tubo di aspirazione con il raccordo (A) nel montalatte.



EN Reassemble the milk dispenser on the top of the carafe.

IT Inserire l'erogatore nella parte superiore della caraffa.

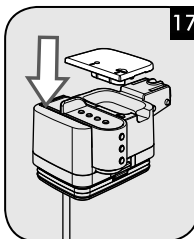


EN

If you cannot reassemble the milk dispenser on the top of the carafe, the pin is in the wrong position (B). Before reassembling the milk dispenser, manually shift the pin to the (A) position.

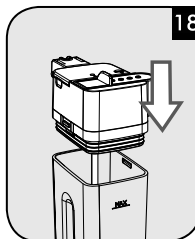
IT

Se l'erogatore non si riesce a montare nella parte superiore della caraffa significa che il perno è nella posizione errata (B). Prima di montare l'erogatore, spostare il perno nella posizione (A) spingendolo manualmente.



Put back the lid of the carafe.

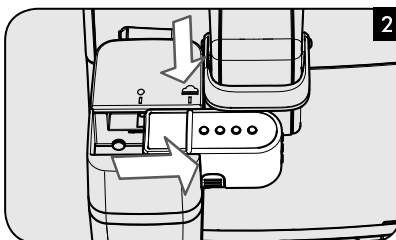
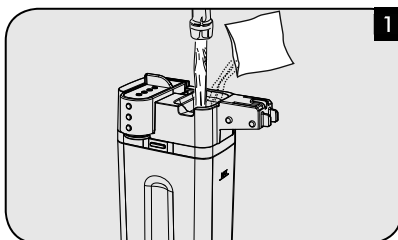
Inserire il coperchio.



Insert the top of the carafe, ensuring it is locked into place.

Montare la parte superiore della caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissata.

EVERY
30
 DAYS



EN

Monthly

Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX). Pour one Saeco milk circuit cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

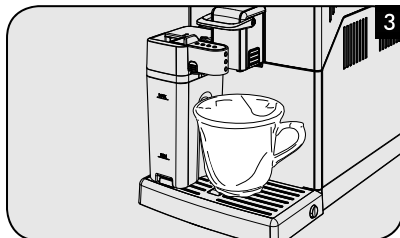
Insert the carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

IT

Mensile

Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello massimo (MAX). Versare una confezione di prodotto per la pulizia del circuito latte Saeco nella caraffa del latte ed attendere che il prodotto si sciogla completamente.

Inserire la caraffa nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo .

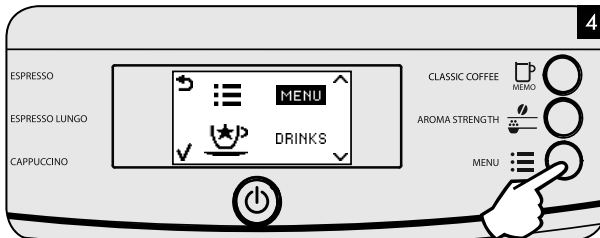


EN

Place a container under the dispensing spout.

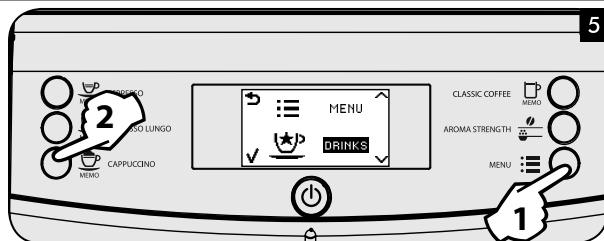
IT

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



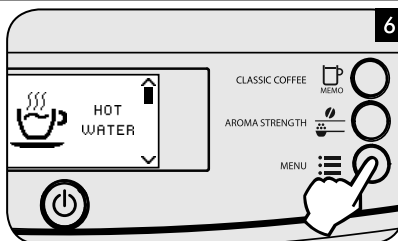
Press the button. The machine shows the icon above.

Premere il tasto La macchina visualizza il simbolo in alto.



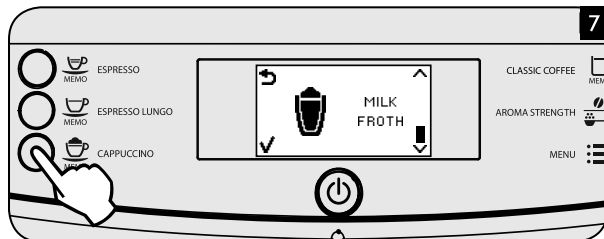
5 Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

5 Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



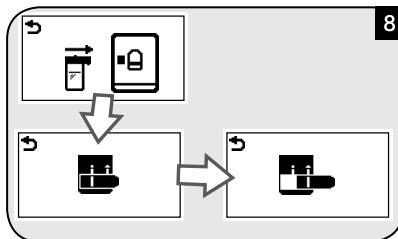
Press the  button.

Premere il tasto .



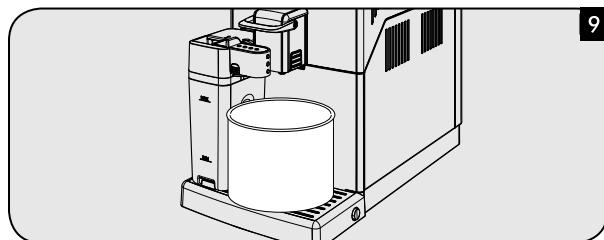
7 The machine shows the icon above. Press the  button.

7 La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.

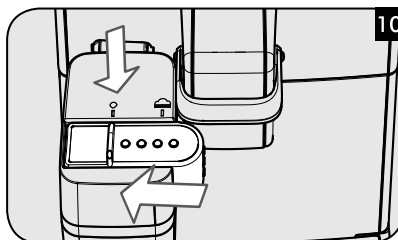


9 Once the machine stops dispensing water, repeat steps 4 - 8 until the carafe is emptied. Empty the container.

Never drink the solution dispensed during this step.

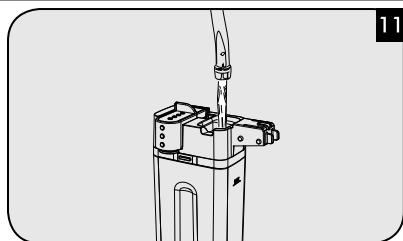
9 Al termine dell'erogazione dell'acqua, ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 8 fino al completo svuotamento della caraffa. Quindi vuotare il contenitore.

Non bere la soluzione erogata durante il processo.



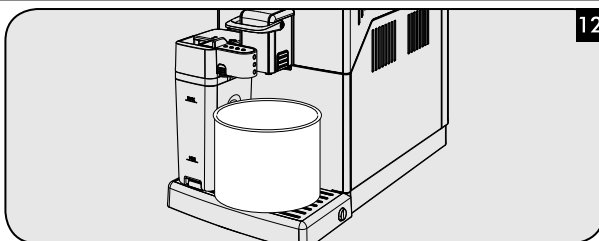
Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the  icon. Remove the milk carafe and empty it.

Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo . Rimuovere la caraffa del latte e vuotarla.



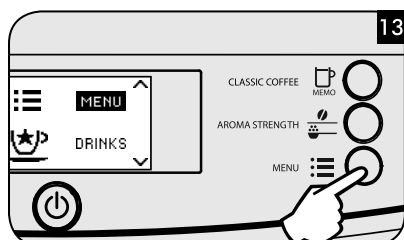
EN Rinse and fill the milk carafe with fresh water up to the **MAX** level.

IT Risciacquare e riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello **MAX**.



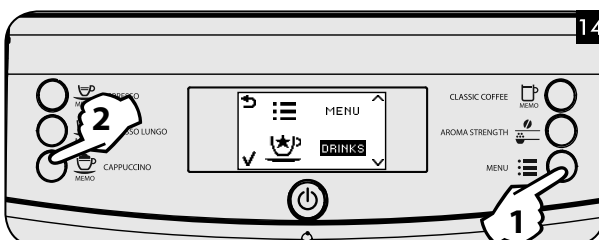
Insert the milk carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place the container under the dispensing spout to activate the rinse cycle.

Inserire la caraffa del latte nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso destra fino al simbolo . Posizionare il recipiente sotto l'erogatore per avviare il ciclo di risciacquo.



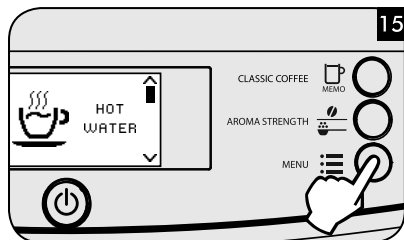
EN Press the  button. The machine shows the icon above.

IT Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto.



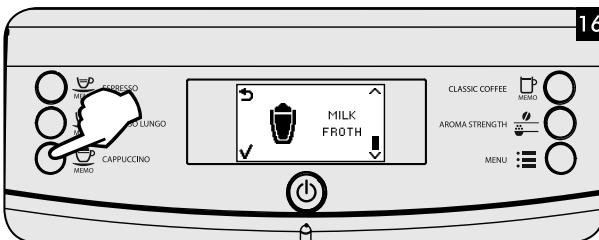
Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

Premere il tasto . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



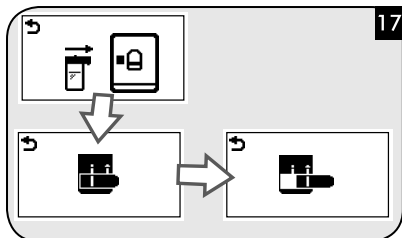
EN Press the  button.

IT Premere il tasto .



The machine shows the icon above. Press the  button.

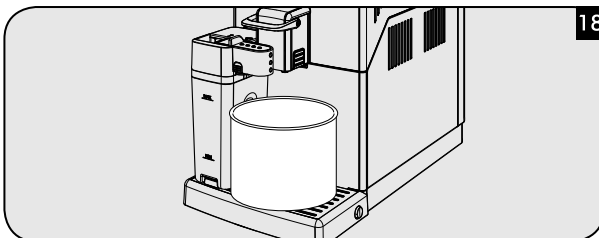
La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



17

EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

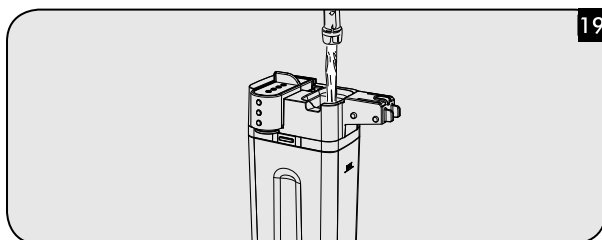
IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



18

Once the machine stops dispensing water, repeat steps 13 - 17 until the carafe is emptied.

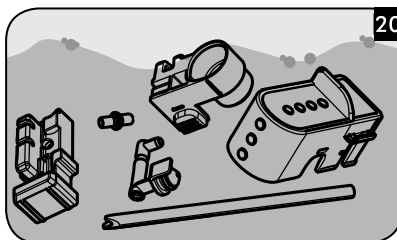
Al termine dell'erogazione dell'acqua, ripetere le operazioni dal punto 13 al punto 17 fino al completo svuotamento della caraffa.



19

EN Remove the milk carafe and the container from the machine. Repeat steps 11 to 17 one more time until the milk carafe is empty, thereafter go to step 20.

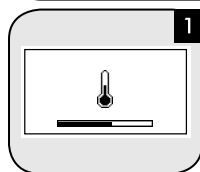
IT Rimuovere la caraffa del latte ed il contenitore dalla macchina. Ripetere le operazioni dal punto 11 al punto 17 ancora una volta fino al completo svuotamento della caraffa poi passare al punto 20.



20

Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning" chapter.

Smontare e lavare la caraffa del latte come descritto nel capitolo "Pulizia settimanale".

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)


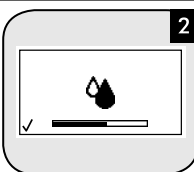
1

EN

The machine is warming up.

IT

Macchina in fase di riscaldamento.



2

The machine is performing a rinse cycle. Wait until this has been completed.

La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere fino al termine.



3

The "INTENZA+" water filter needs to be replaced.

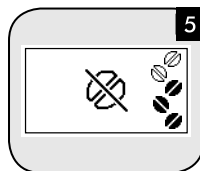
È necessario sostituire il filtro acqua "INTENZA+."



4

The brew group is being reset due to machine reset.

Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



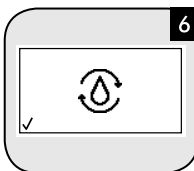
5

EN

Refill the coffee bean hopper and restart the brewing cycle.

IT

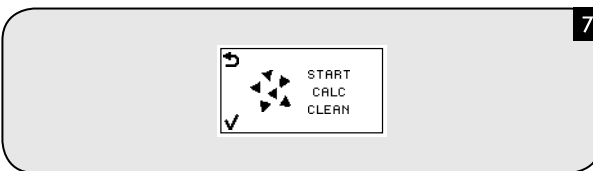
Riempire il contenitore caffè in grani e riavviare il ciclo di erogazione.



6

Prime the circuit.

Caricare il circuito.



7

You need to descale the machine.

See descaling chapter for further guidance.

Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty!

È necessario eseguire la decalcificazione della macchina. Vedere il capitolo dedicato alla decalcificazione per ulteriori indicazioni.

Se non viene eseguita la decalcificazione, la macchina smetterà di funzionare correttamente. Il malfunzionamento NON è coperto da garanzia!

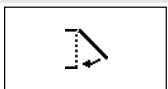
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

English

Italiano



1



2



3



4

EN Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.

I Inserire la vasca raccogli-gocce ed il cassetto raccoglifondi. Chiudere quindi lo sportello di servizio.

Refill the coffee bean hopper.

Riempire il contenitore caffè in grani.

The brew group must be inserted into the machine.

Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.

Empty the coffee grounds drawer.

Vuotare il cassetto raccoglifondi.



5



30



30



30



30

EN Fill the water tank.

I Riempire il serbatoio dell'acqua.

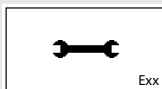
Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "ESPRESSO" within 30 seconds to complete brewing.

Ruotare la leva selezione "ESPRESSO" o "COFFEE" in posizione "ESPRESSO" entro 30 secondi per completare l'erogazione.

Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "COFFEE" within 30 seconds to complete brewing.

Ruotare la leva selezione "ESPRESSO" o "COFFEE" in posizione "COFFEE" entro 30 secondi per completare l'erogazione.

8



Exx

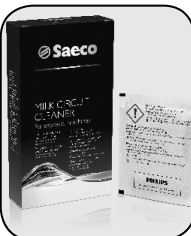
EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips hotline in your country (contact details in the warranty booklet) and quote the error code shown on the display.

I La macchina non funziona. Spegnerla la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline Philips del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia) e comunicare il codice di errore indicato sul display.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE


EN *INTENZA+ water filter*
product number: CA6702

IT Filtro acqua INTENZA+
 numero prodotto: CA6702



Milk circuit cleaner
product number: CA6705

Prodotto per la pulizia del
 circuito latte
 numero prodotto: CA6705



Coffee oil remover
product number: CA6704

Pastiglie sgrassanti
 numero prodotto: CA6704



Descaling solution
product number: CA6700

Soluzione decalcificante
 numero prodotto: CA6700



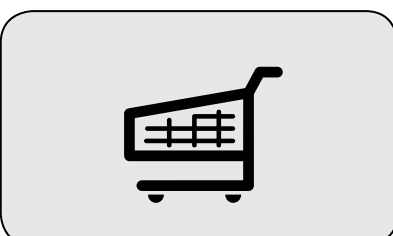
Grease
product number: HD5061

Grasso
 numero prodotto: HD5061



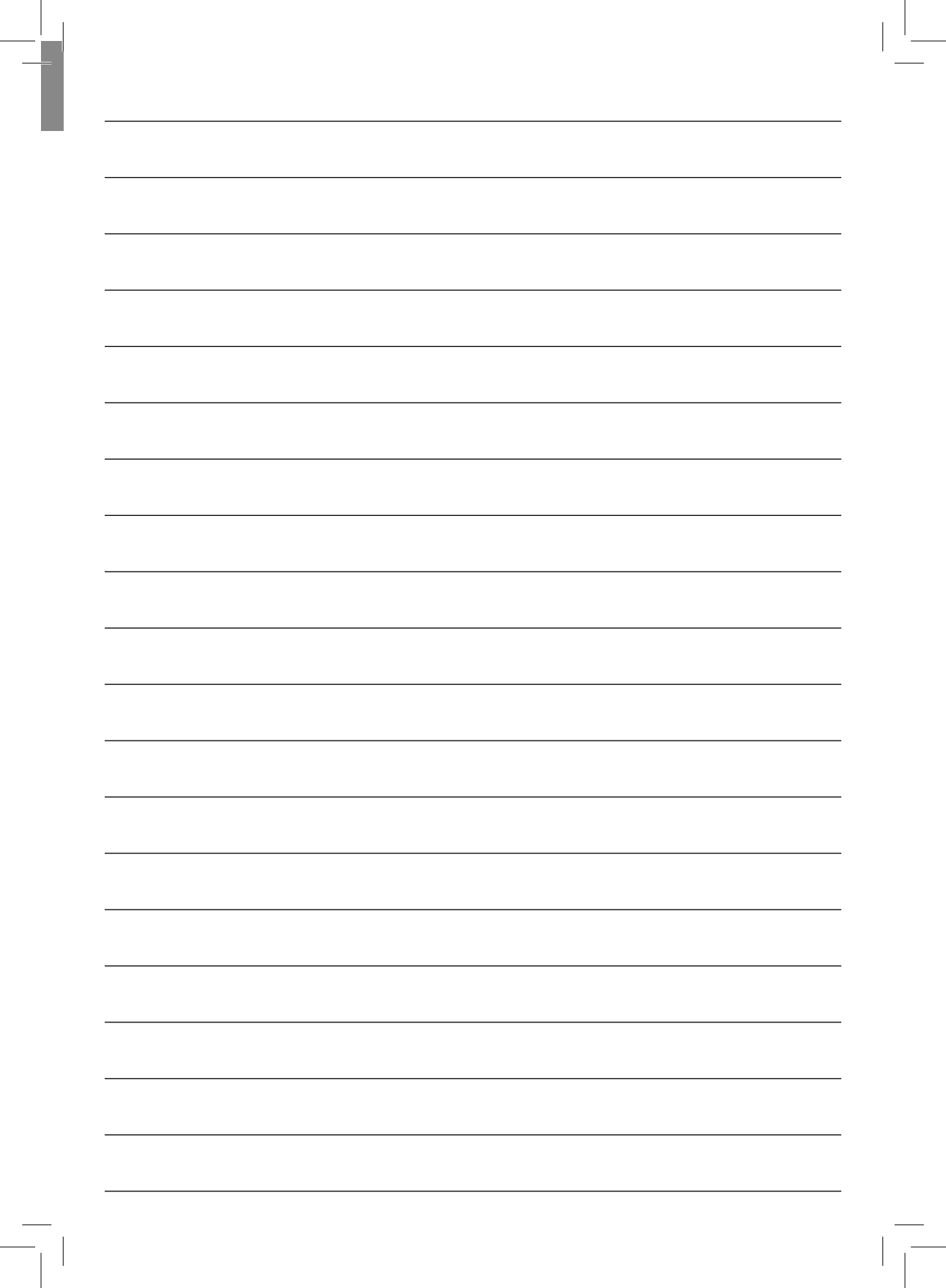
EN *Maintenance kit*
product number: CA6706

IT Kit Manutenzione
 n. prodotto: CA6706



Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.



DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und umsetzen, um eventuelle Personen- und Sachschäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Die Maschine an eine Steckdose mit Schutzleiteranschluss anschließen.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Arbeitsfläche oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Das Gerät, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels gießen.
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Nach dem Ausschalten des Geräts über den Hauptschalter auf der Rückseite den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
- bevor das Gerät gereinigt wird.
- Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit

dem Gerät spielen.

- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich geröstete Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee, Rohkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt. Die Heizflächen weisen nach der Benutzung Restwärme auf.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt wer-

den. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!

- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt alle anwendbaren Vorschriften und Normen für die Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Entsorgung



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EG fällt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Örtliche Vorschriften beachten und das Produkt nicht als Hausmüll entsorgen. Die korrekte Entsorgung von Altgeräten ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses suite à une utilisation impropre de la machine. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Après avoir éteint la machine à partir de l'interrupteur général qui se trouve au dos de l'appareil, débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
- avant de procéder au nettoyage de la machine.
- Tirer la fiche et non le câble d'alimentation.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des

risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.

- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Le café en poudre, soluble, le café cru ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces. Les surfaces chauffantes pourraient retenir de la chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la

machine. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !

- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

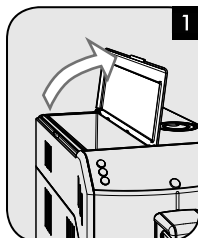
Champs électromagnétiques

Cet appareil est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

Élimination



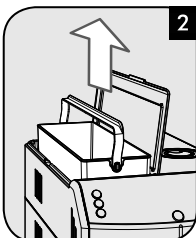
La présence de ce symbole sur un produit indique que celui-ci relève de la Directive européenne 2012/19/UE. Prière de se renseigner sur les systèmes de collecte sélective en vigueur pour les équipements électriques et électroniques. Veuillez vous conformer à la réglementation locale et ne pas traiter le produit comme un déchet ménager. L'élimination correcte de vos anciens produits aidera à prévenir d'éventuelles conséquences nuisibles à l'environnement et à la santé humaine.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

1

DE Den Deckel des Wassertanks anheben.

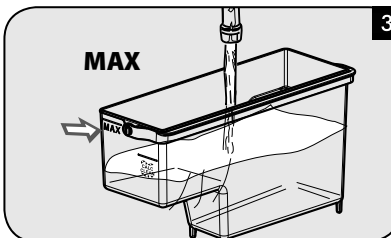
FR Soulever le couvercle du réservoir à eau.



2

DE Den Wassertank am Griff entnehmen.

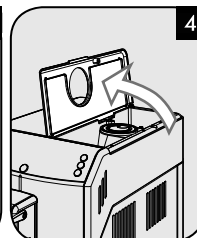
FR Retirer le réservoir à eau en utilisant la poignée.



3

DE Den Wassertank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Überprüfen, ob dieser vollständig eingesetzt wurde. Den Deckel schließen.

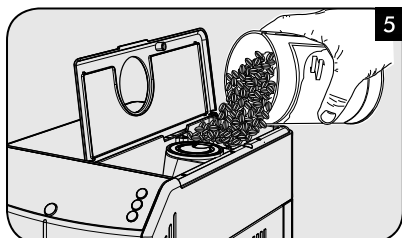
FR Rincer et remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Vérifier qu'il est complètement inséré. Fermer le couvercle.



4

DE Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters anheben.

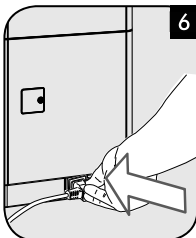
FR Soulever le couvercle du réservoir à café en grains.



5

DE Die Kaffeebohnen langsam in den Kaffeebohnenbehälter einfüllen.

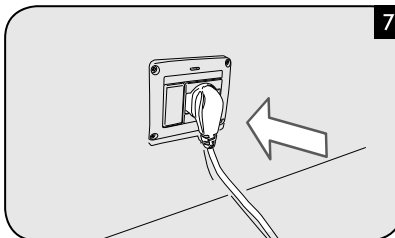
FR Verser lentement le café en grains dans le réservoir à café en grains.



6

DE Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

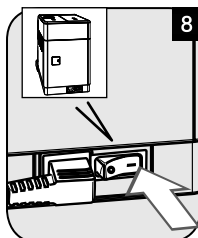
FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



7

DE Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

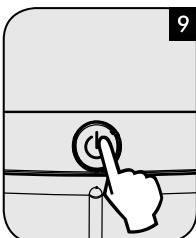
FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



8

DE Den Schalter auf "I" stellen.

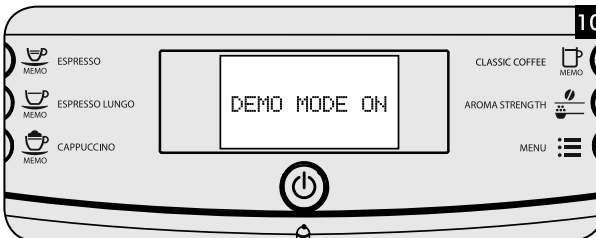
FR Mettre l'interrupteur sur « I ».



9

DE Die Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten.

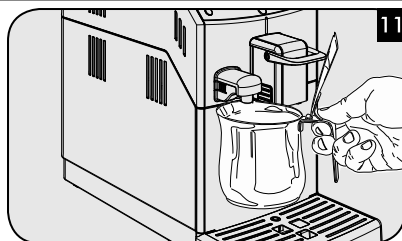
FR Appuyer sur la touche  pour allumer la machine.



10

DE Wird die Taste  länger als 8 Sekunden gedrückt gehalten, schaltet das Gerät in das Demo-Programm um. Um den Demo-Modus zu verlassen, wird das Gerät mit dem Hauptschalter aus- und wieder eingeschaltet.

FR En gardant la touche  enfoncée pendant plus de 8 secondes, la machine accède au programme démo. Pour quitter la démo, arrêter et remettre la machine en marche avec l'interrupteur général.

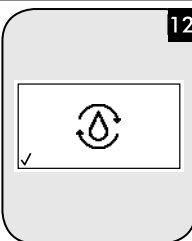


DE

Einen Behälter unter die Wasserdüse stellen.

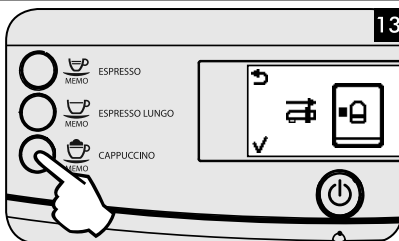
FR

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau.



Die Taste  drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

Appuyer sur la touche  pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



Das Gerät zeigt an, dass die Wasserdüse installiert werden muss.

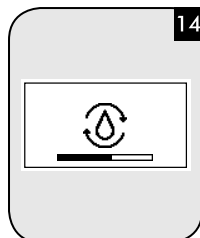
Zur Bestätigung die Taste  drücken.
Das Gerät beginnt, heißes Wasser auszugeben.

La machine indique d'installer la buse de distribution d'eau.

Appuyer sur la touche  pour confirmer.
La machine commence à distribuer de l'eau chaude.

Deutsch

Français

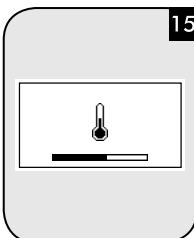


DE

Das Gerät führt die automatische Entlüftung des Systems durch.

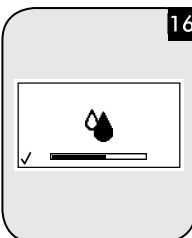
FR

La machine commence à effectuer l'amorçage automatique du circuit.



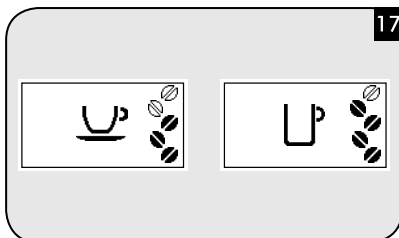
Nach Beendigung des Vorgangs beginnt das Gerät die Aufheizphase.

À la fin du processus, la machine démarre la phase de chauffage.



Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.

La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.

La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



DE

Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

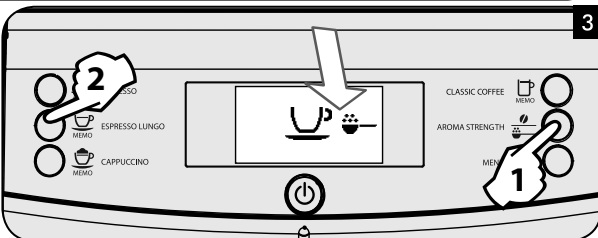
FR

Placer un récipient sous la buse de distribution du café.



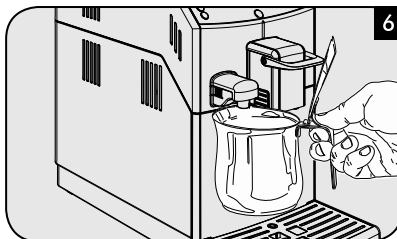
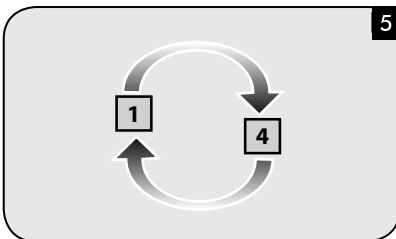
Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position "ESPRESSO" befindet.

S'assurer que le levier est sur la position « ESPRESSO ».



Die Taste  drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee auszuwählen. KEINEN vorgemahlene Kaffee einfüllen. Die Taste  drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.

Appuyer sur la touche  pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu. Appuyer sur la touche  La machine commence à distribuer de l'eau.



DE Nach der Ausgabe den Behälter leeren.

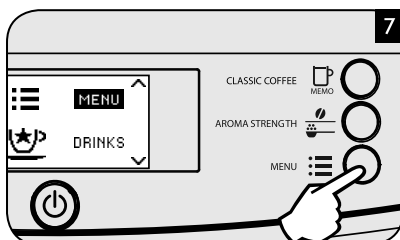
FR À la fin de la distribution, vider le récipient.

Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 4 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 6 übergehen.

Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 4 ; passer ensuite au point 6.

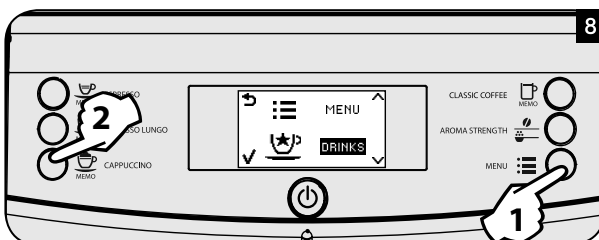
Einen Behälter unter die Wasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau.



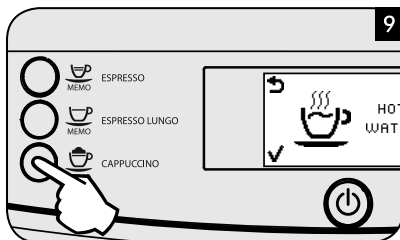
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.



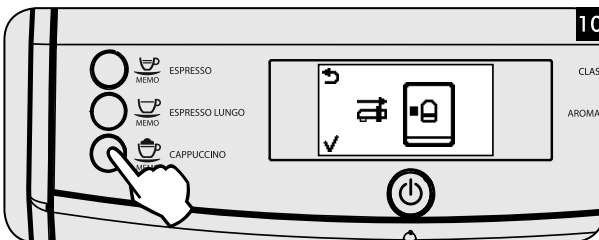
Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



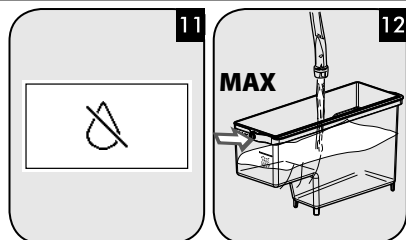
DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .



Das Gerät zeigt an, dass die Wasserdüse installiert werden muss. Zur Bestätigung die Taste drücken. Das Gerät beginnt, heißes Wasser auszugeben.

La machine indique d'installer la buse de distribution d'eau. Appuyer sur la touche pour confirmer. La machine commence à distribuer de l'eau chaude.



DE Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

FR Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau.

Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

Deutsch

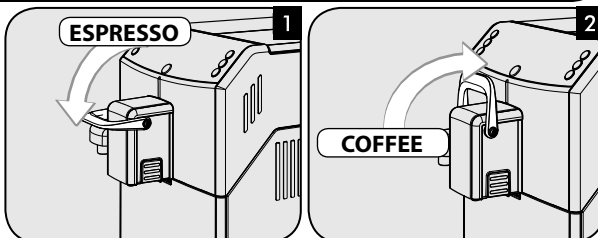
Français

ANWAHLHEBEL "ESPRESSO" ODER "COFFEE" LEVIER DE SÉLECTION « ESPRESSO » OU « COFFEE »

Mit der innovativen Technologie CoffeeSwitch kann das Gerät zwei Kaffeearten ausgeben, der Ausgabedruck wird dabei mit einem einfachen Hebel verändert. Der Druck wird dabei für die Ausgabe eines perfekten Espresso erhöht, oder für einen köstlichen klassischen Kaffee (Classic Coffee) reduziert.

Grâce à l'innovante technologie CoffeeSwitch, la machine permet de distribuer deux types de café en changeant la pression de distribution en un tour de main.

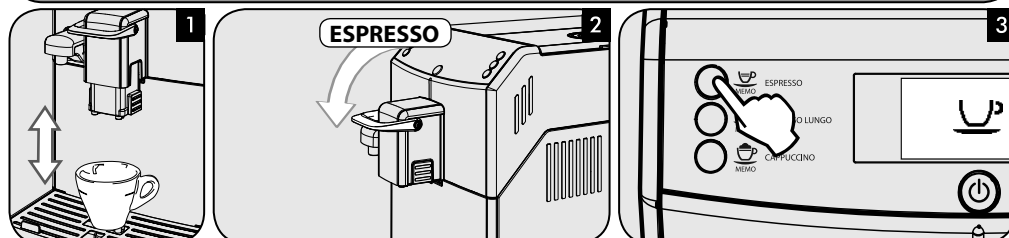
DE Augmenter la pression pour obtenir un café espresso parfait ou la réduire pour un délicat café simple (Classic Coffee).



Der Hebel muss vor der Ausgabe eines Getränks in die korrekte Position "Espresso" oder "Coffee" gedreht werden.

Tourner le levier dans la bonne position « Espresso » ou « Coffee » avant la distribution.

ERSTER ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO PREMIER CAFÉ ESPRESSO / EXPRESSO ALLONGÉ



DE Den Kaffeeauslauf einstellen.

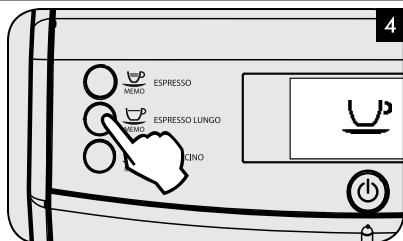
FR Régler la buse de distribution du café.

Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position "ESPRESSO" befindet.

S'assurer que le levier est sur la position « ESPRESSO ».

Die Taste für die Ausgabe eines Espresso drücken oder...

Appuyer sur la touche pour distribuer un café espresso ou...



4 Für die Ausgabe von zwei Espresso oder zwei großen Espresso wird die gewünschte Taste zwei Mal nacheinander gedrückt. Die Kaffeeausgabe wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

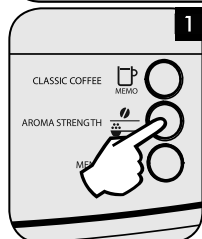
Pour distribuer deux cafés expresso ou deux expressos allongés, appuyer deux fois de suite sur la touche souhaitée.

La distribution de café s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .

DE ...die Taste  für die Ausgabe eines großen Espresso drücken.

FR ...appuyer sur la touche  pour distribuer un expresso allongé.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma auswählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



Die Taste  gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird. Hinweis: Für die Programmierung eines großen Espresso die Taste  gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.

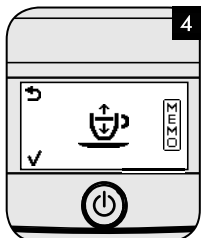
Garder enfoncée la touche  jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.

Remarque : pour programmer l'expresso allongé, garder la touche  enfoncée jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.



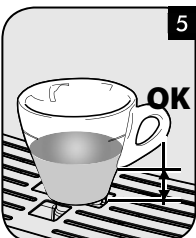
Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.

La machine est en phase de programmation.



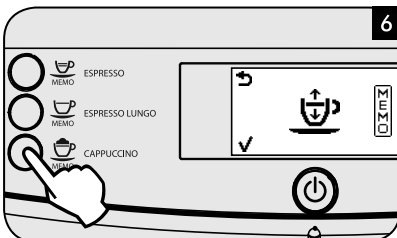
DE Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol  angezeigt wird.

FR Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole  s'affiche.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.



...die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. gespeichert!

Hinweis: Um die Programmierung des großen Espresso abzubrechen, wird die Taste  gedrückt.

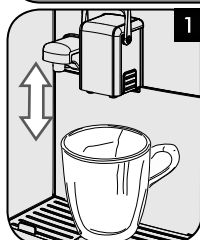
...appuyer sur  pour interrompre le processus. Mémorisé!

Remarque : Pour interrompre la programmation de l'expresso allongé, appuyer sur la touche .

Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste  gedrückt wird. Die Produktmenge wird in diesem Fall nicht gespeichert.

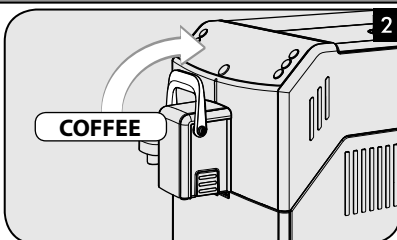
Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de produit ne sera pas mémorisée.

ERSTER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE) PREMIER CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE)



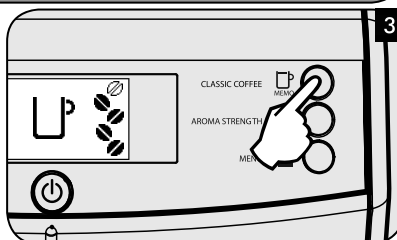
DE Den Kaffeeauslauf einstellen.

FR Régler la buse de distribution du café.



Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position "COFFEE" befindet.

S'assurer que le levier est sur la position « COFFEE ».



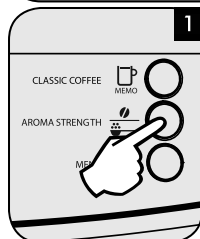
Die Taste  für die Ausgabe des klassischen Kaffees (Classic Coffee) drücken.

Appuyer sur la touche  pour distribuer un café simple (Classic Coffee).

Deutsch

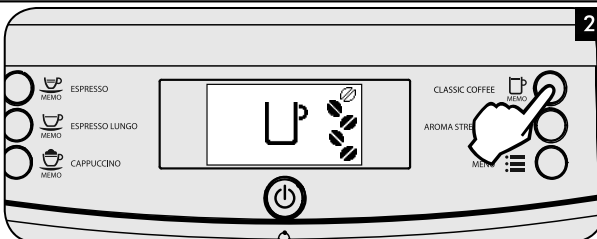
Français

MEIN IDEALER KLASSISCHER KAFFEE (CLASSIC COFFEE) MON CAFÉ SIMPLE (CLASSIC COFFEE) IDÉAL



DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma auswählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



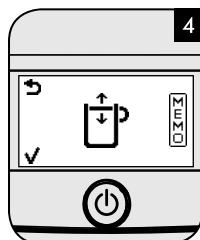
Die Taste  gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.

Garder enfoncée la touche  jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.



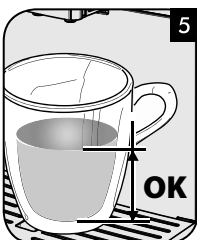
Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.

La machine est en phase de programmation.



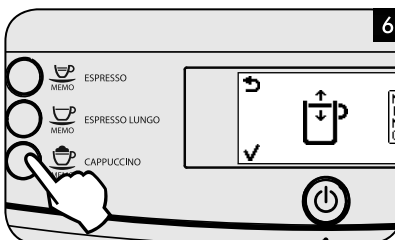
DE Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol  angezeigt wird.

FR Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole  s'affiche.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.



...die Taste  drücken, um den Vorgang abubrechen. Gespeichert!

...appuyer sur  pour interrompre le processus. Mémorisé!

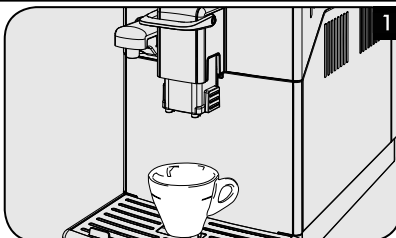
Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste  gedrückt wird. Die Produktmenge wird in diesem Fall nicht gespeichert.

Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de produit ne sera pas mémorisée.

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

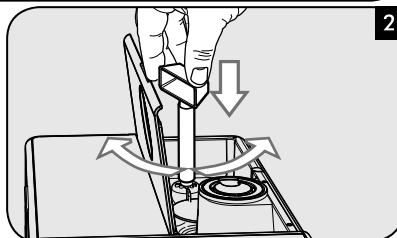
Das Mahlwerk kann nur dann eingestellt werden, während das Gerät die Kaffeebohnen mahlt.

Il est possible de régler les paramètres du moulin à café seulement pendant que la machine est en train de moudre le café en grains.



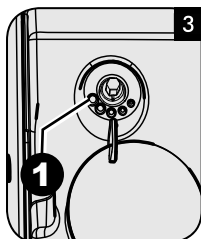
Eine Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.
Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken.

Positionner une petite tasse sous la buse de distribution du café.
Appuyer sur la touche  pour distribuer un café espresso.



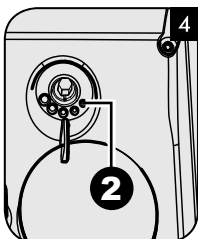
Während das Gerät den Mahlvorgang ausführt, den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung im Kaffeebohnenbehälter jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.

Pendant que la machine est en train de moudre, appuyer et tourner d'un cran à la fois le bouton de réglage de la mouture qui se trouve à l'intérieur du réservoir à café en grains.



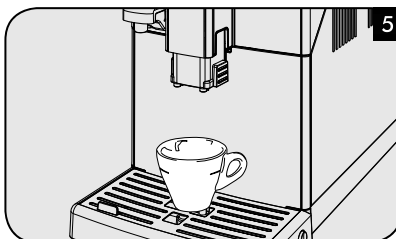
Für ein leichteres Aroma einen gröberen Mahlgrad anwählen (●).

Sélectionner une mouture grosse (●) pour un goût plus léger.



Für ein stärkeres Aroma einen feineren Mahlgrad anwählen (◐).

Sélectionner une mouture fine (◐) pour un goût plus fort.



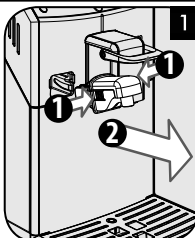
2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig oder läuft er nur langsam heraus, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux ou s'il coule lentement, modifier les réglages du moulin à café.

ERSTER CAPPUCCINO PREMIER CAPPUCCINO

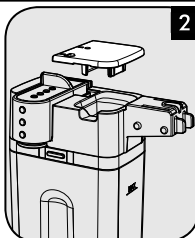
Verbrennungsgefahr!
Zu Beginn der Ausga-
be können Milch- und
Dampfspritzer auftreten.

Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques
légères éaboussures
de lait et de vapeur au
début de la distribution.



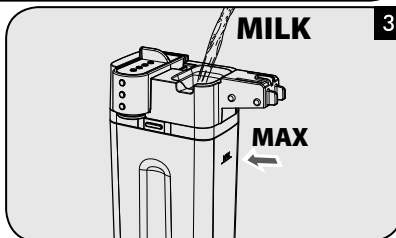
Die Wasserdüse abnehmen,
indem die seitlichen Tasten ge-
drückt werden.

Retirer la buse de distribution
d'eau en appuyant sur les
touches latérales.



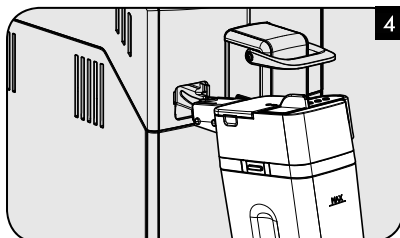
Den Deckel der Karaffe an-
heben.

Soulever le couvercle de la
carafe.



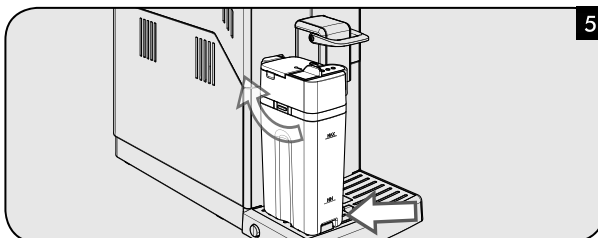
Milch bis in die Mitte zwischen den Füllstandsanzeigen MIN
und MAX einfüllen.

La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs
de niveau MIN et MAX.



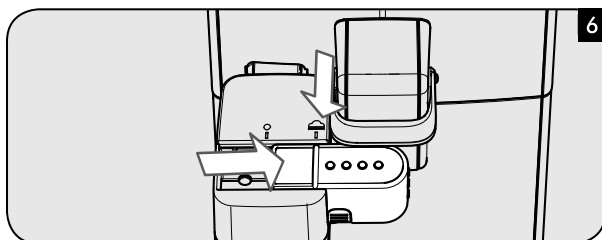
Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in
die Führungen des Geräts einsetzen.

Incliner légèrement la carafe à lait. L'insérer complètement
dans les glissières de la machine.



Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.

Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.



Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol  herausziehen.
Hinweis: Wird der Auslauf der Karaffe nicht vollständig herausgezogen, wird die
Milch eventuell nicht korrekt aufgeschäumt

Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole .
Remarque : Si la buse de distribution de la carafe n'est pas complètement reti-
rée, le lait pourrait ne pas être correctement émulsionné.



Eine Tasse unter den Auslauf
stellen.

Placer une tasse sous la
buse de distribution.

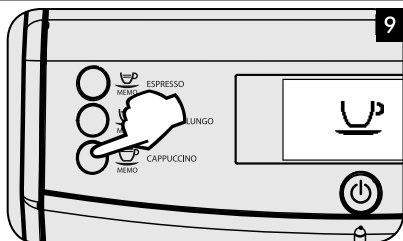


Überprüfen, ob sich der He-
bel in der Position "ESPRES-
SO" befindet.

S'assurer que le levier est
sur la position « ESPRES-
SO ».

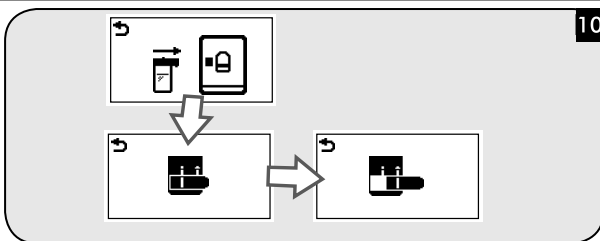
Deutsch

Français



DE Die Taste  drücken, um die Ausgabe zu beginnen.

FR Appuyer sur la touche  pour démarrer la distribution.



Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles dans l'ordre.



DE Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus. Nach Abschluss der Ausgabe der aufgeschäumten Milch gibt das Gerät den Kaffee aus.

FR La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse. Une fois la distribution du lait émulsionné terminée, la machine distribue le café.

11 Die Ausgabe der aufgeschäumten Milch und des Kaffees wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

La distribution du lait émulsionné et du café s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .

MEIN LIEBLINGS-CAPPUCCINO MON CAPPUCCINO IDÉAL

Verbrennungsgefahr!
Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten.

Danger de brûlures !

DE Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution.

FR



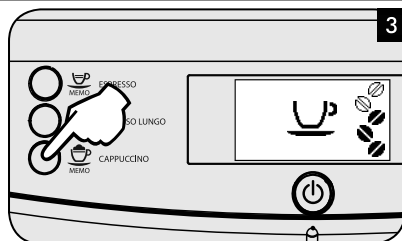
Die Karaffe mit Milch füllen und in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol  herausziehen. Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Remplir la carafe avec du lait et la placer dans la machine. Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole . Placer une tasse sous la buse de distribution.



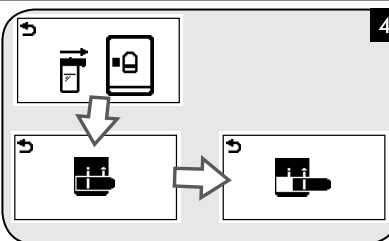
Überprüfen, ob sich der Hebel in der Position "ESPRESSO" befindet.

S'assurer que le levier est sur la position « ESPRESSO ».



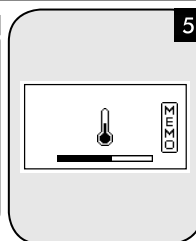
DE Die Taste gedrückt halten, bis das Symbol "MEMO" auf dem Display angezeigt wird.

FR Garder la touche enfoncée jusqu'à ce que le symbole « MEMO » s'affiche.



Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles dans l'ordre.

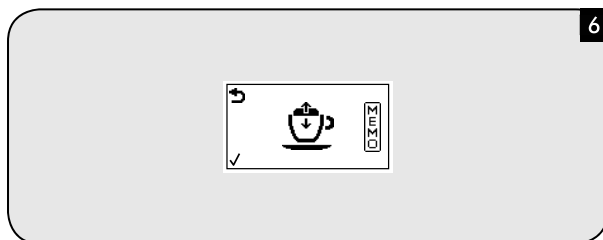


Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

La machine est en phase de chauffage.

Deutsch

Français



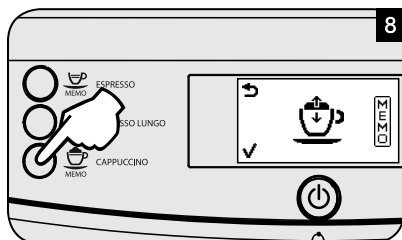
DE Das Gerät beginnt die Ausgabe der aufgeschäumten Milch in die Tasse. Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol angezeigt wird.

FR La machine commence à distribuer le lait émulsionné dans la tasse. Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole s'affiche.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an aufgeschäumter Milch erreicht ist...

Attendre que la quantité souhaitée de lait émulsionné ait été atteinte...



DE ...die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Menge aufgeschäumter Milch gespeichert!

FR ...appuyer sur pour interrompre le processus. Quantité de lait émulsionné mémorisée !



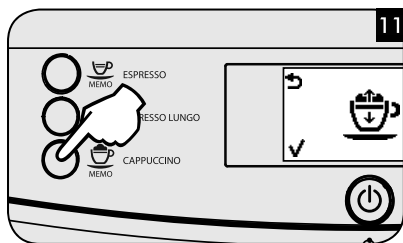
Das Gerät beginnt die Ausgabe des Kaffees.

La machine commence à distribuer le café.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist...

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte...



11

Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste gedrückt wird. Befindet sich das Gerät in der Programmierungsphase der Milch, so nimmt sie nun die Ausgabe eines Kaffees vor, die mit der Taste unterbrochen werden kann. Die Cappuccino-Menge wird in diesem Fall nicht gespeichert.

Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Si la machine est en phase de programmation du lait, elle procédera à la distribution d'un café qui peut être interrompue en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de cappuccino ne sera pas mémorisée.

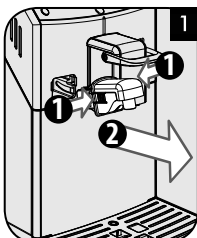
DE ...die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Der Cappuccino ist gespeichert!

FR ...appuyer sur pour interrompre le processus. Cappuccino mémorisé !

AUFGESCHÄUMTE MILCH LAIT ÉMULSIONNÉ

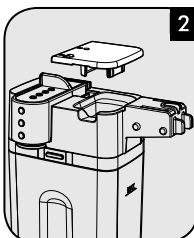
Verbrennungsgefahr!
Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten.

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution.



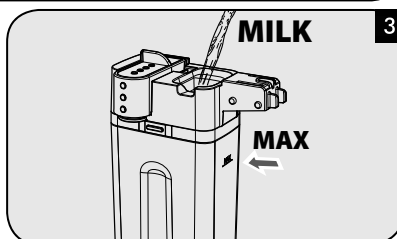
Die Wasserdüse abnehmen, indem die seitlichen Tasten gedrückt werden.

Retirer la buse de distribution d'eau en appuyant sur les touches latérales.



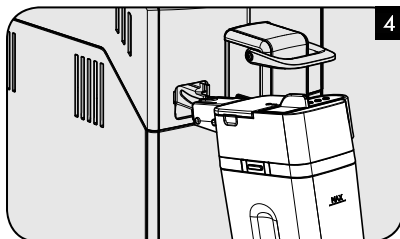
Den Deckel der Karaffe anheben.

Soulever le couvercle de la carafe.



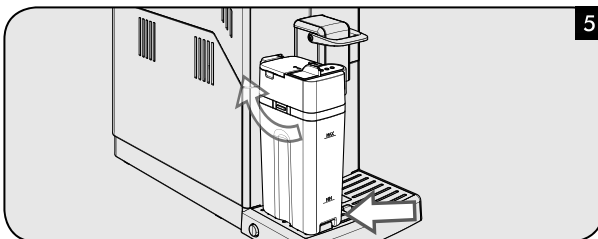
Milch bis in die Mitte zwischen den Füllstandsanzeigen MIN und MAX einfüllen.

La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs de niveau MIN et MAX.



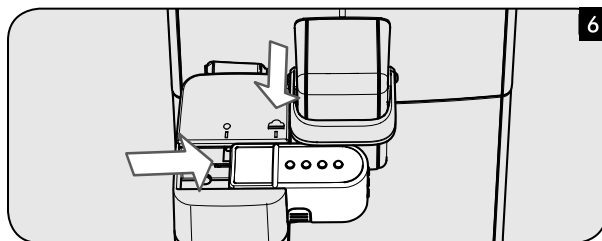
DE Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in die Führungen des Geräts einsetzen.

FR Incliner légèrement la carafe à lait. L'insérer complètement dans les glissières de la machine.



Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.

Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.



DE Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen.
FR **Hinweis:** Wird der Auslauf der Karaffe nicht vollständig herausgezogen, wird die Milch eventuell nicht korrekt aufgeschäumt.

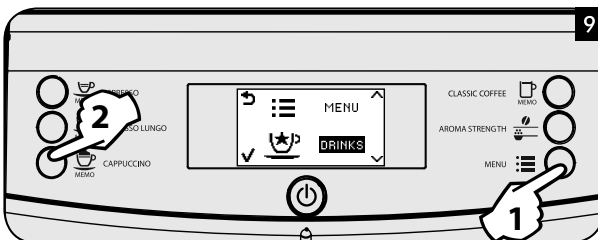
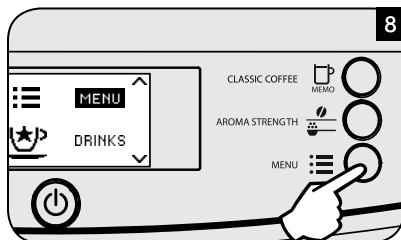
Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole .
FR **Remarque :** Si la buse de distribution de la carafe n'est pas complètement retirée, le lait pourrait ne pas être correctement émulsionné.

Placer une tasse sous la buse de distribution.

Deutsch

Français

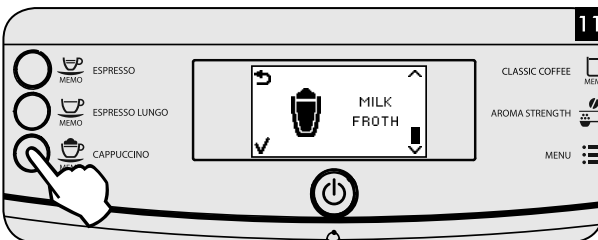
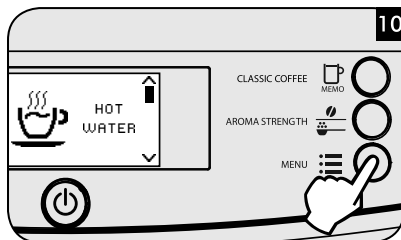


DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .

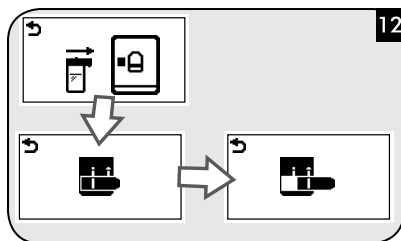


DE Die Taste drücken.

Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

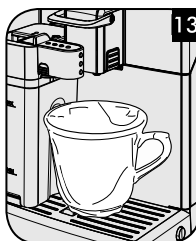
FR Appuyer sur la touche .

La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



DE Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles dans l'ordre.



12 Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus.

La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse.

13 Die Ausgabe aufgeschäumter Milch wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

La distribution de lait émulsionné s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .

EINSTELLUNG AUSGABEMENGE AUFGESCHÄUMTE MILCH RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU LAIT ÉMULSIONNÉ

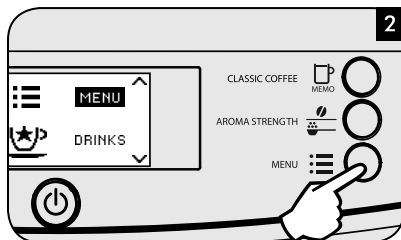
Verbrennungsgefahr!
Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten.

Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution.



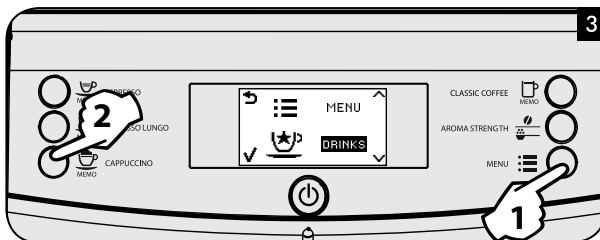
1 Die Karaffe mit Milch füllen und in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol  herausziehen. Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Remplir la carafe avec du lait et la placer dans la machine. Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole . Placer une tasse sous la buse de distribution.



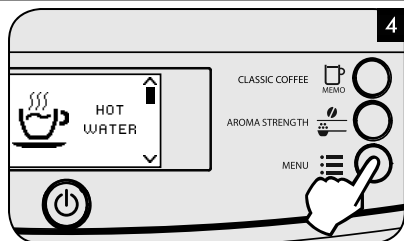
DE Die Taste  drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

FR Appuyer sur la touche  La machine affiche le symbole ci-dessus.



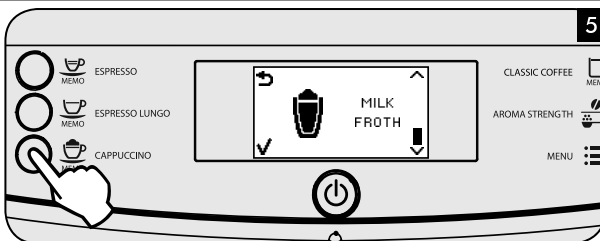
3 Die Taste  drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste  drücken.

Appuyer sur la touche  La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .

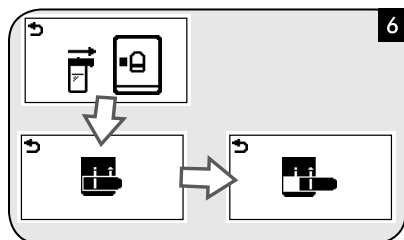


Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste gedrückt halten, bis das Symbol "MEMO" auf dem Display angezeigt wird.

La machine affiche le symbole ci-dessus. Garder la touche enfoncée jusqu'à ce que le symbole « MEMO » s'affiche.

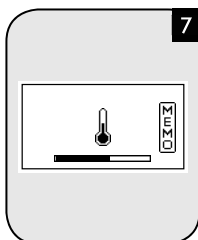
Deutsch

Français



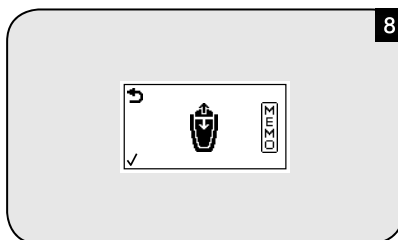
DE Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles dans l'ordre.



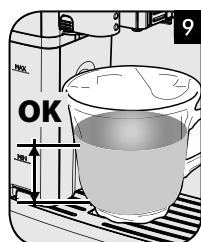
Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

La machine est en phase de chauffage.



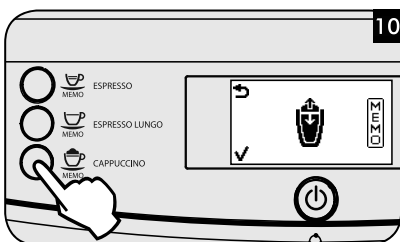
Das Gerät beginnt die Ausgabe der aufgeschäumten Milch in die Tasse.
Das Produkt kann ab dem Zeitpunkt gespeichert werden, an dem das Symbol angezeigt wird.

La machine commence à distribuer le lait émulsionné dans la tasse.
Il est possible de mémoriser le produit à partir du moment où le symbole s'affiche.



DE Abwarten, bis die gewünschte Menge an aufgeschäumter Milch erreicht ist...

FR Attendre que la quantité souhaitée de lait émulsionné ait été atteinte...



...die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen.
Menge aufgeschäumter Milch gespeichert!

...appuyer sur pour interrompre le processus.
Quantité de lait émulsionné mémorisée !

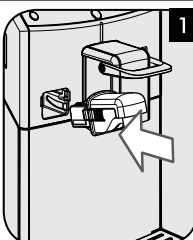
Die Programmierung kann verlassen werden, indem die Taste gedrückt wird. In diesem Fall wird die Menge der aufgeschäumten Milch nicht gespeichert.

Il est possible d'arrêter la distribution en appuyant sur la touche . Dans ce cas-là, la quantité de lait émulsionné ne sera pas mémorisée.

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

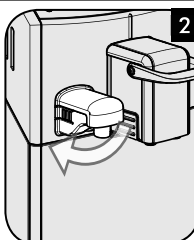
Verbrennungsgefahr!
Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten.

Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.

FR
DE

Die Wasserdüse einsetzen.

Introduire la buse de distribution d'eau.



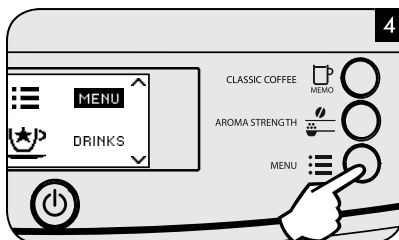
In der Position blockieren.

La bloquer en position.



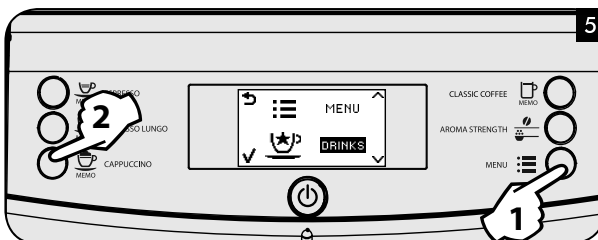
Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau chaude.



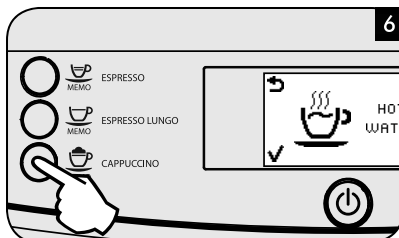
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.



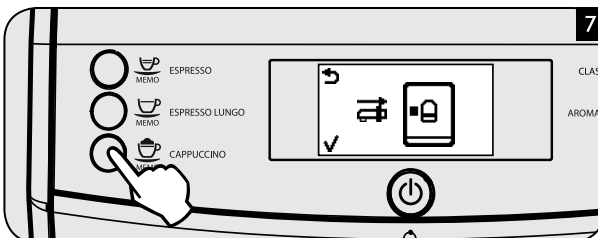
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .



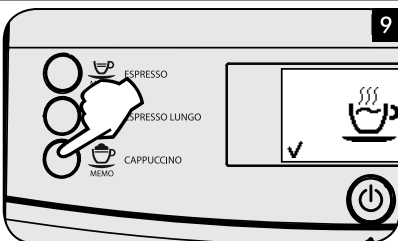
Das Gerät zeigt an, dass die Wasserdüse installiert werden muss. Zur Bestätigung die Taste drücken. Das Gerät beginnt, heißes Wasser auszugeben.

La machine indique d'installer la buse de distribution d'eau. Appuyer sur la touche pour confirmer. La machine commence à distribuer de l'eau chaude.



DE Die gewünschte Menge heißes Wasser ausgeben.

FR Distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée.



Um die Ausgabe von heißem Wasser abubrechen, die Taste  drücken.
Den Behälter entfernen.

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche .
Enlever le récipient.

Deutsch

Français

ENTKALKEN - 30 Min. DÉTARTRAGE - 30 min.



Wird das Symbol "START CALC CLEAN" angezeigt, so muss das Entkalken vorgenommen werden. Der Entkalkungszyklus dauert ca. 30 Minuten.

Diesen Vorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.



Achtung:

Es sollte ausschließlich das Entkalkungsmittel von Saeco verwendet werden, das speziell für die Optimierung der Leistungen des Geräts entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Schäden am Gerät und zu Rückständen im Wasser führen.

DE

Das Entkalkungsmittel Saeco ist separat erhältlich. Weitere Details sind auf der Seite für Pflege-Produkte in dieser Bedienungsanleitung zu finden.



Achtung:

Das Entkalkungsmittel und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

Hinweis: Die Brühhgruppe während dem Vorgang des Entkalkens nicht herausnehmen.

Lorsque le symbole « START CALC CLEAN » s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.

Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes.

Si cette opération n'est pas effectuée, la machine cessera de fonctionner correctement ; dans ce cas-là, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.



Attention :

Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco, formulée spécifiquement pour optimiser les performances de la machine. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau.

FR

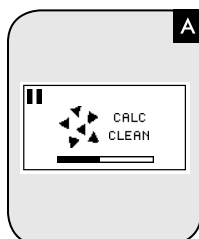
La solution détartrante Saeco est en vente séparément. Pour plus de détails, veuillez consulter la page relative aux produits pour l'entretien du présent mode d'emploi.



Attention :

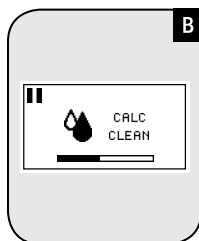
Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

Remarque : Ne pas retirer le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.



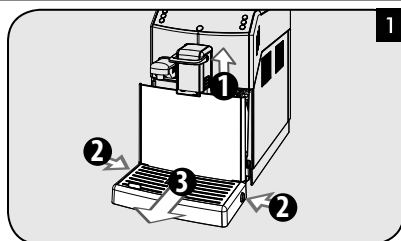
DE

Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste  unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird die Taste  gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.



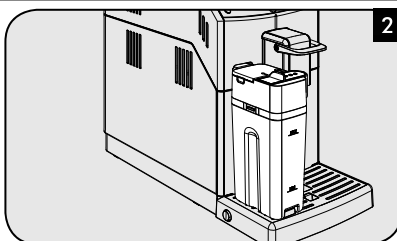
FR

Les cycles de détartrage (A) et de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche . Pour redémarrer les cycles, appuyer sur la touche . Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



DE
1 - Den Kaffeeauslauf nach oben schieben;
2 - Die seitlichen Tasten drücken;
3 - Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen und leeren, danach wieder einsetzen.

FR
1 - Soulever la buse de distribution du café ;
2 - Appuyer sur les touches latérales ;
3 - Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc et les vider, puis les réinsérer dans leur position.



Die Milchkaraffe bis zum Füllstand MIN mit Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen.

Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau MIN et l'insérer dans la machine.

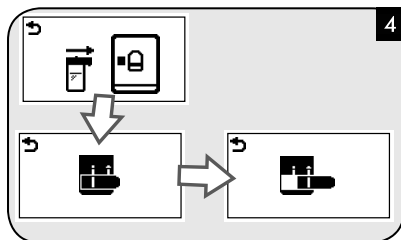


Die Taste  drücken.

Appuyer sur la touche .

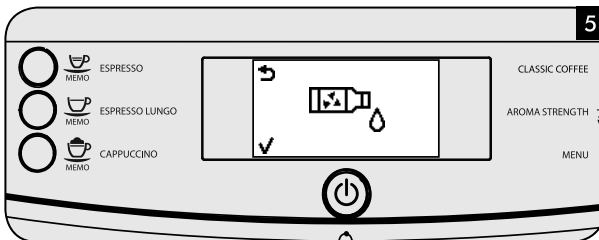
Deutsch

Français



DE
Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

FR
La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles suivants.

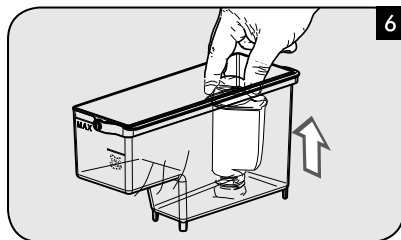


Das Gerät startet das Programm.

Wurde die Taste  versehentlich gedrückt, so erfolgt der Abbruch durch Druck der Taste . Dann Punkt 6 ausführen.

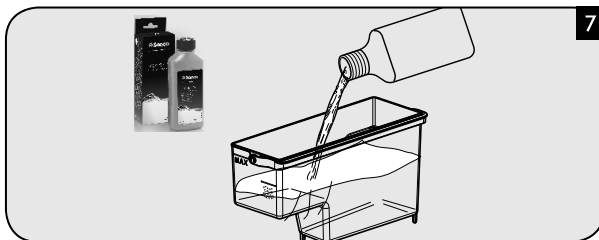
La machine démarre le programme.

Au cas où la touche  aurait été appuyée involontairement, appuyer sur la touche  pour quitter. Sinon, passer au point 6.



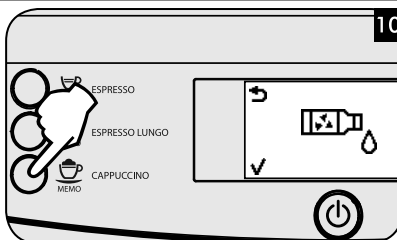
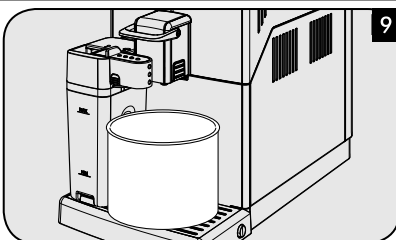
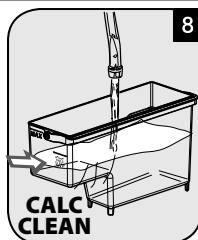
DE
Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.

FR
Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.



Das gesamte Entkalkungsmittel in den Wassertank einfüllen.

Verser toute la solution détartrante dans le réservoir à eau.



DE Den Wassertank bis zum Füllstand CALC CLEAN mit frischem Wasser füllen und wieder einsetzen.

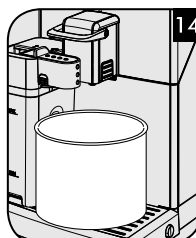
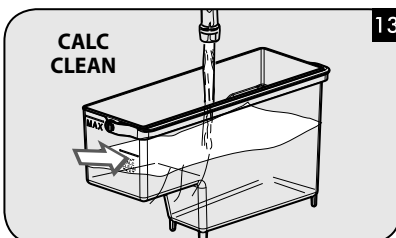
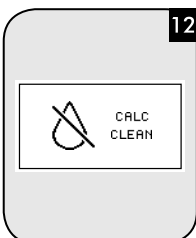
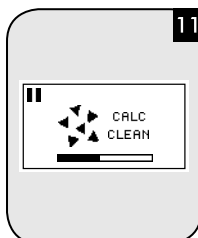
Einen großen Behälter (1,5 l) unter den Karaffen- und den Kaffeeauslauf stellen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen.

Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.

FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau CALC CLEAN, puis le réinsérer.

Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe et sous la buse de distribution du café. Extraire la buse de distribution de la caraffe vers la droite jusqu'au symbole .

Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.



DE Das Entkalkungsmittel wird in Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 20 Min.).

Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand CALC CLEAN mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen.

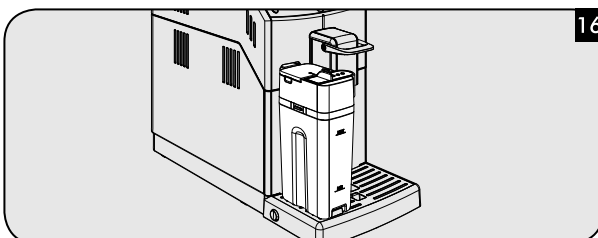
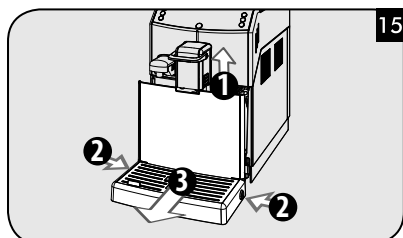
Den Behälter leeren. Die Karaffe entfernen und leeren.

FR La solution détartrante sera distribuée par intervalles (durée : environ 20 min.).

Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau CALC CLEAN. Le réinsérer dans la machine.

Vider le récipient. Enlever la carafe et la vider.

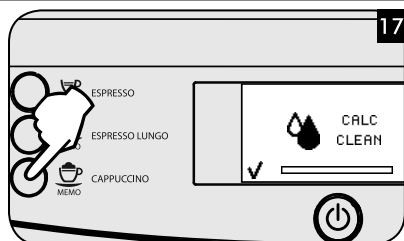


DE 1 - Den Kaffeeauslauf nach oben schieben;
2 - Die seitlichen Tasten drücken;
3 - Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Die Milchkaraffe bis zum Füllstand MIN mit Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen.

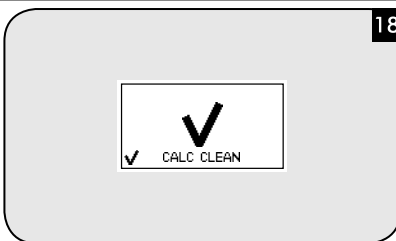
FR 1 - Soulever la buse de distribution du café;
2 - Appuyer sur les touches latérales;
3 - Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau MIN et l'insérer dans la machine. Extraire la buse de distribution de la caraffe vers la droite jusqu'au symbole .



DE Den Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.
Die Taste drücken, um den Spülzyklus zu starten.

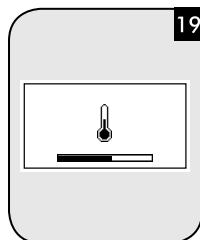
FR Remettre le récipient sous la buse de distribution du café.
Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de rinçage.



Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt das Gerät das seitlich abgebildete Symbol an. Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

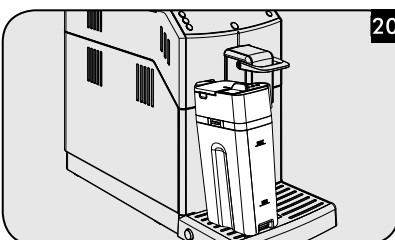
Lorsque l'eau nécessaire pour le rinçage a été totalement distribuée, la machine affiche ce symbole. Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.

18 Hinweis: Wird der Wassertank nicht bis zum Füllstand **CALC CLEAN** gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät die Ausführung eines weiteren Spülzyklus fordert. Den Wassertank füllen und wieder in die Maschine einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 16 wiederholen.
Remarque : Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau **CALC CLEAN**, la machine peut demander l'exécution d'un autre cycle de rinçage. Remplir le réservoir à eau et le réintroduire dans la machine. Répéter les opérations à partir du point 16.



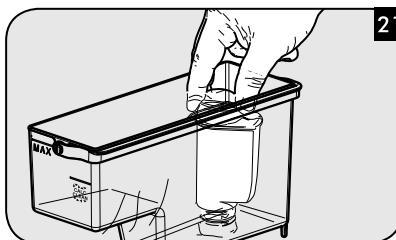
DE Die Maschine führt das Aufheizen und die automatische Spülung aus.

FR La machine effectue le chauffage et le rinçage automatique.



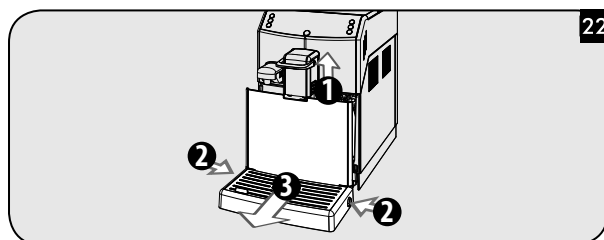
Den Behälter entfernen. Die Milchkaraffe abnehmen und reinigen, wie im Kapitel "Wöchentliche Reinigung der Milchkaraffe" beschrieben.

Enlever le récipient. Démonter et laver la carafe à lait comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage hebdomadaire de la carafe à lait ».



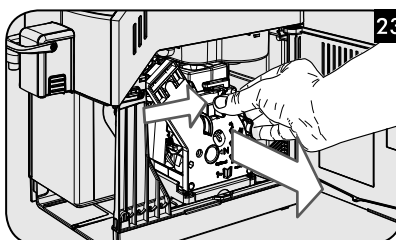
Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren.

Enlever le petit filtre blanc et remplacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau.



DE 1 - Den Kaffeeauslauf nach oben schieben;
2 - Die seitlichen Tasten drücken;
3 - Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

FR 1 - Soulever la buse de distribution du café;
2 - Appuyer sur les touches latérales;
3 - Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution ».

24



DE Das Gerät ist betriebsbereit.

FR La machine est prête à fonctionner.

UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS INTERRUPTION DU CYCLE DE DÉTARTRAGE

DE Sobald der Entkalkungszyklus begonnen wird, muss dieser vollständig durchlaufen werden. Es ist zu vermeiden, dass das Gerät ausgeschaltet wird.

Sollte das Gerät blockieren, so kann der Zyklus durch Druck der Taste ON/OFF verlassen werden.

In diesem Fall den Wassertank leeren, sorgfältig ausspülen und bis zum Füllstand CALC CLEAN füllen.

Die im Kapitel "Manueller Spülzyklus" aufgeführten Hinweise beachten, bevor Getränke ausgegeben werden.

Wurde der Zyklus nicht abgeschlossen, fordert das Gerät weiterhin zur Ausführung eines Entkalkungszyklus auf. Dieser sollte so bald wie möglich vorgenommen werden.

FR Une fois le cycle de détartrage démarré, il faut le compléter en évitant d'éteindre la machine.

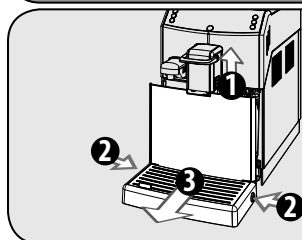
Si la machine se bloque, il est possible de quitter le cycle en appuyant sur la touche ON/OFF.

Dans ce cas-là, vider le réservoir à eau, le rincer soigneusement et le remplir jusqu'au niveau CALC CLEAN.

Suivre les instructions du chapitre « Cycle de rinçage manuel » avant de procéder à la distribution des boissons.

Si le cycle n'a pas été terminé, la machine continuera à demander d'effectuer un nouveau cycle de détartrage dès que possible.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



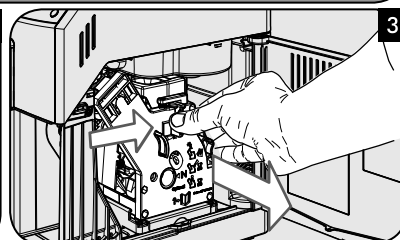
DE Die Taste drücken, um das Gerät auszuschalten. Abwarten, bis die Taste blinkt und den Stecker des Netzkabels abnehmen.

FR Éteindre la machine en appuyant sur la touche . Attendre que la touche commence à clignoter et débrancher la fiche du câble d'alimentation.



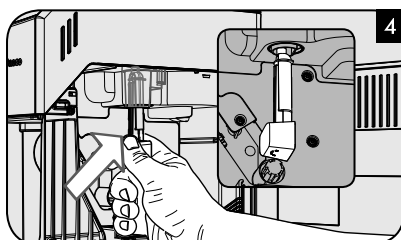
Die Servicetür öffnen.

Ouvrir la porte de service.



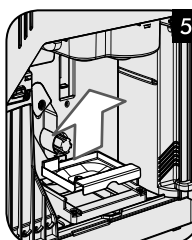
Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen. Waagrecht herausziehen, ohne diese zu drehen.

Pour enlever le groupe de distribution, appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée. L'extraire horizontalement sans le tourner.



DE Den unteren Bereich der Kaffeezufuhr mit den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen und dafür bestimmten Utensilien oder mit dem Stiel eines Teelöffels reinigen. Es ist sicherzustellen, dass die für die Reinigung bestimmten Utensilien wie in der Abbildung dargestellt eingesetzt werden.

FR Nettoyer soigneusement la conduite de sortie du café avec l'outil de nettoyage prévu à cet effet et fourni avec la machine, ou avec le manche d'une petite cuillère. S'assurer de bien insérer l'ustensile de nettoyage comme le montre la figure.



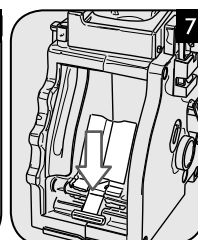
Den Kaffeeauffangbehälter abnehmen und sorgfältig reinigen.

Enlever le tiroir à café et le laver soigneusement.



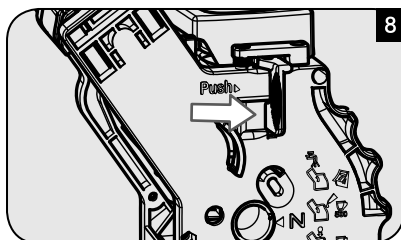
Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



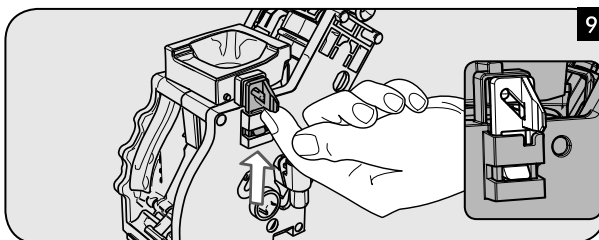
Überprüfen, dass sich der Hebel auf der Rückseite der Brühgruppe ganz unten befindet.

Vérifier que le levier situé à l'arrière du groupe est complètement abaissé.



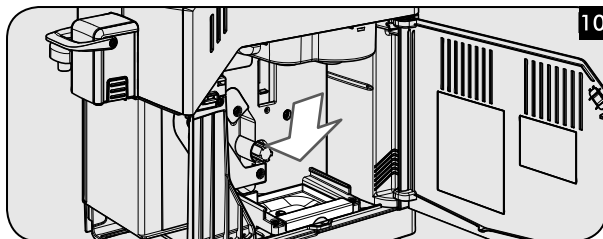
DE Die Taste "PUSH" kräftig drücken.

FR Appuyer fermement sur la touche « PUSH ».



Sicherstellen, dass sich der Haken für die Sperre der Brühgruppe in der korrekten Position befindet. Wenn sich dieser noch in der unteren Position befindet, ist er bis zum ordnungsgemäßen Einhängen nach oben zu ziehen.

S'assurer que le crochet pour le blocage du groupe de distribution est dans la bonne position. S'il est encore en position baissée, le pousser vers le haut jusqu'à l'accrocher correctement.

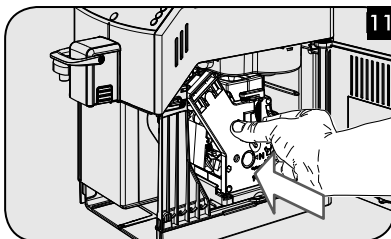


DE Den Kaffeeauffangbehälter in seine Aufnahme einsetzen und sorgfältig überprüfen, ob er korrekt positioniert wurde.

DE Wird der Kaffeeauffangbehälter nicht korrekt positioniert, kann die Brühgruppe eventuell nicht in das Gerät eingesetzt werden.

FR Insérer le tiroir à café dans son logement en faisant attention à vérifier qu'il est bien positionné.

FR Si le tiroir à café est mal positionné, le groupe de distribution pourrait ne pas pouvoir être inséré dans la machine.



Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste "PUSH" drücken.

Introduire de nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».

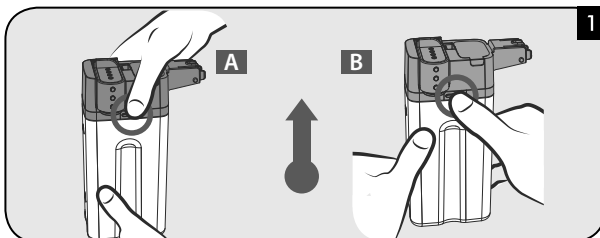
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

EVERY
1
DAY

Die Milchkaraffe muss täglich und nach jeder Benutzung gereinigt werden, um die Hygiene und die Zubereitung von aufgeschäumter Milch mit perfekter Konsistenz zu gewährleisten.

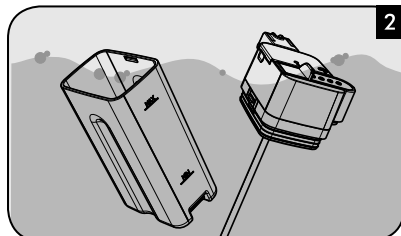
Il est important de nettoyer la carafe à lait quotidiennement et après chaque utilisation, afin d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'un lait émulsionné à la densité parfaite.

**Täglich
Quotidien**



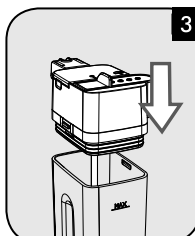
Eine der beiden Ausklipptasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen, wie in den Abbildungen (A oder B) dargestellt.

Appuyer sur l'une des touches de décrochage pour retirer la partie supérieure de la carafe comme indiqué dans les figures (A ou B).



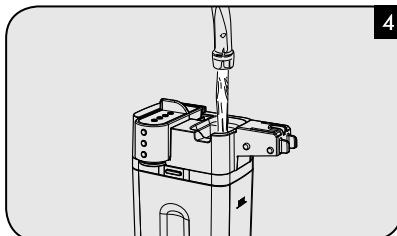
DE Den oberen Teil der Karaffe und die Milchkaraffe mit lauwarmem Wasser spülen. Alle Milchrückstände entfernen.

FR Rincer la partie supérieure de la carafe et la carafe à lait avec de l'eau tiède. Éliminer tout résidu de lait.



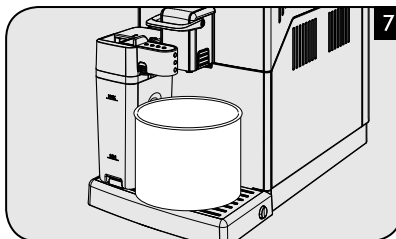
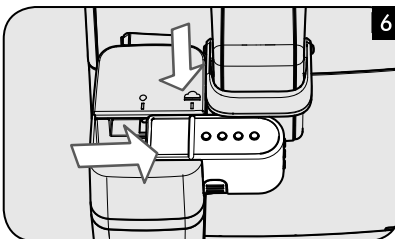
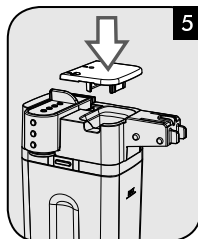
Den oberen Teil der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.

Monter la partie supérieure de la carafe à lait en s'assurant qu'elle est bien fixée.



Den Deckel entfernen und die Milchkaraffe mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.

Enlever le couvercle et remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



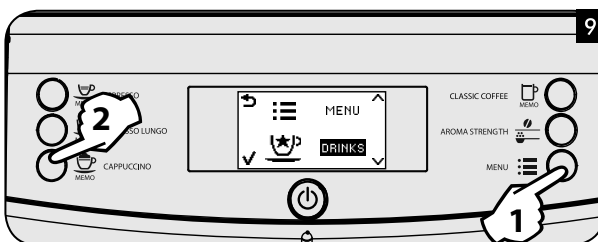
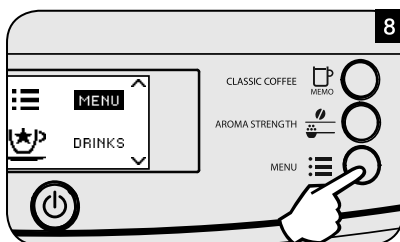
DE Den Deckel wieder auf der Milchkaraffe anbringen.
FR Replacer le couvercle sur la carafe à lait.

Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen.
Insérer la carafe à lait dans la machine. Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole .

Einen Behälter unter den Auslauf stellen.
Placer un récipient sous la buse de distribution.

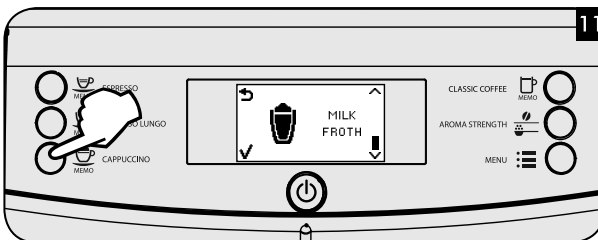
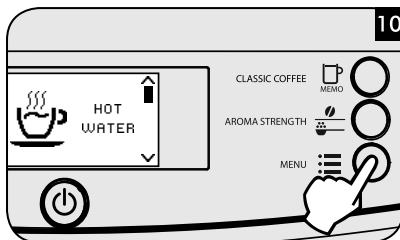
Deutsch

Français



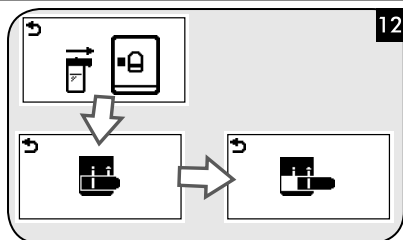
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.
FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.

Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.
Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken.
FR Appuyer sur la touche .

Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.
La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .

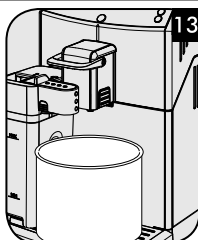


DE

Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss.

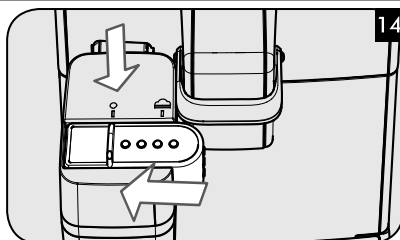
FR

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



Wenn das Gerät die Wasserausgabe abschließt, ist die Reinigung beendet.

Une fois que la machine a terminé la distribution d'eau, le lavage est terminé.



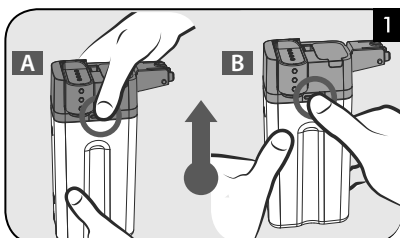
Den Auslauf der Karaffe bis zum Symbol ● zurück schieben. Die Milchkaraffe entfernen und leeren.

Réinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole ●. Enlever la carafe à lait et la vider.

EVERY

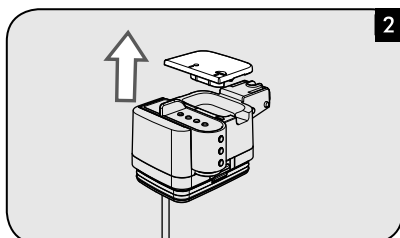


DAYS



Eine der beiden Ausklintasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen, wie in den Abbildungen (A oder B) dargestellt.

Appuyer sur l'une des touches de décrochage pour retirer la partie supérieure de la carafe comme indiqué dans les figures (A ou B).

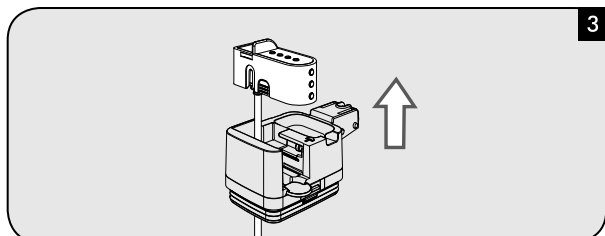


Den Deckel entfernen.

Retirer le couvercle.

Wöchentlich

Hebdomadaire

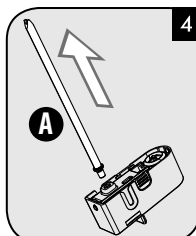


DE

Den Deckel anheben, um ihn vom oberen Teil der Karaffe abzunehmen. Der Auslauf der Karaffe besteht aus sechs Teilen, die auseinander gebaut werden müssen. Jedes Teil wird mit einem Großbuchstaben (A, B, C, D, E, F) gekennzeichnet.

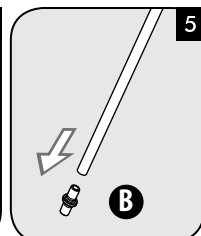
FR

Soulever la buse de distribution pour l'extraire de la partie supérieure de la carafe. La buse de distribution de la carafe est composée de six pièces qui doivent être démontées. Chaque pièce est identifiée par une lettre majuscule (A, B, C, D, E, F).



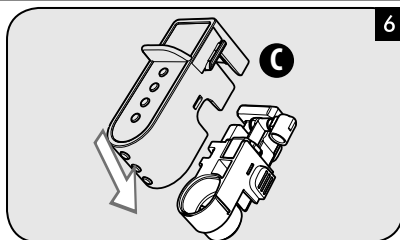
Den Ansaugschlauch mit dem Anschlussstück (A) vom Milchaufschäumer abnehmen.

Enlever le tuyau d'aspiration avec le raccord (A) du moussEUR à lait.



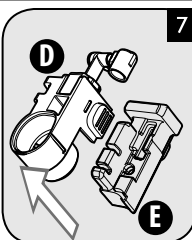
Das Anschlussstück (B) vom Ansaugschlauch abnehmen.

Retirer le raccord (B) du tuyau d'aspiration.



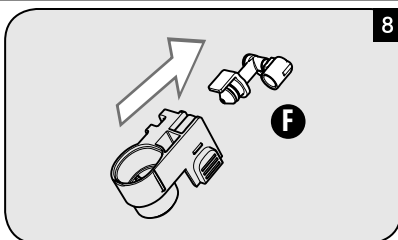
DE Den Deckel (C) vom Auslauf der Milchkaraffe abnehmen, indem dieser nach unten gedrückt wird, gleichzeitig wird ein leichter Druck auf die Seiten ausgeübt.

FR Décrocher le couvercle (C) de la buse de distribution de la carafe à lait en poussant vers le bas et en exerçant une légère pression sur les côtés.



Den Milchaufschäumer (D) vom Flansch (E) abnehmen.

Démonter le mousser à lait (D) du support (E).

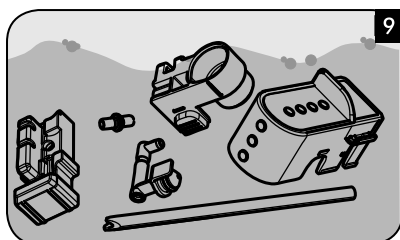


Den Anschluss (F) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.

Retirer le raccord (F) du mousser à lait en le tirant vers l'extérieur.

Deutsch

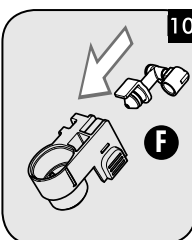
Français



DE Alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser reinigen. Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

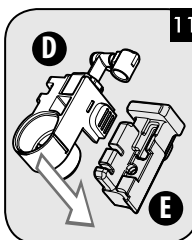
Laver en profondeur tous les composants avec de l'eau tiède.

FR Il est également possible de laver les composants au lave-vaisselle.



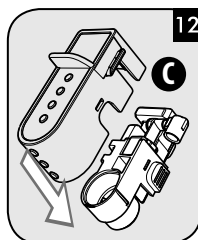
Den Anschluss (F) bis zum Anschlag in den Milchaufschäumer einsetzen.

Insérer le raccord (F) dans mousser à lait en le poussant jusqu'à la butée.



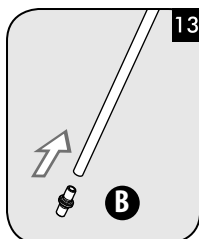
Den Aufschäumer (D) in den Flansch (E) einsetzen.

Insérer le mousser (D) dans le support (E).



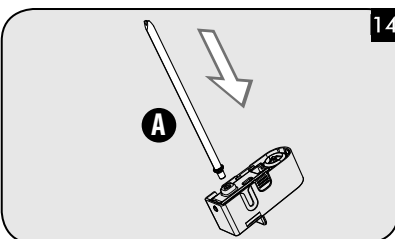
Die Abdeckung (C) am Auslauf der Karaffe einrasten lassen.

Accrocher le couvercle (C) à la buse de distribution de la carafe.



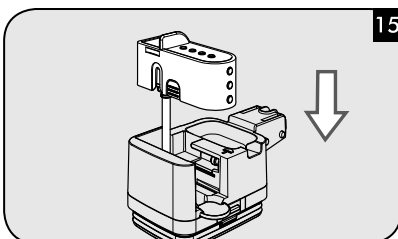
DE Das Anschlussstück (B) in den Ansaugschlauch stecken.

FR Insérer le raccord (B) dans le tuyau d'aspiration.



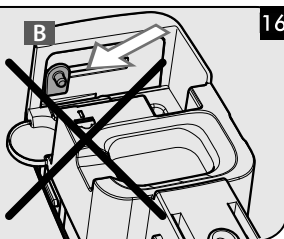
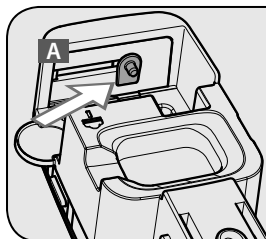
Den Ansaugschlauch mit dem Anschlussstück (A) in den Milchaufschäumer einstecken.

Insérer le tuyau d'aspiration avec le raccord (A) dans le mousser à lait.

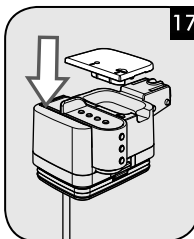


Den Auslauf in den oberen Teil der Karaffe einsetzen.

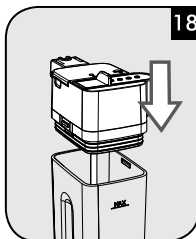
Insérer la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe.



16



17



18

DE

Wenn sich der Auslauf nicht im oberen Bereich der Karaffe montieren lässt, bedeutet dies, dass sich der Bolzen in einer falschen Position (B) befindet. Vor der Anbringung des Auslaufs den Bolzen in Position (A) bringen, indem er manuell verschoben wird.

FR

S'il n'est pas possible de monter la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe, cela signifie que le pivot est dans la mauvaise position (B). Avant de monter la buse de distribution, déplacer le pivot dans la position (A) en le poussant manuellement.

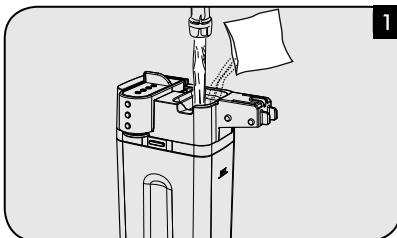
Die Abdeckung einsetzen.

Insérer le couvercle.

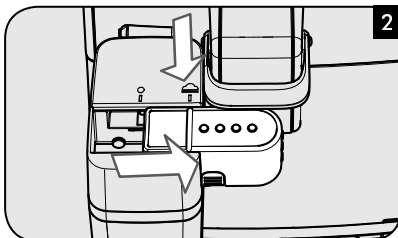
Den oberen Teil der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.

Monter la partie supérieure de la carafe à lait en s'assurant qu'elle est bien fixée.

EVERY
30
DAYS



1



2

DE

Monatlich

Die Milchkaraffe bis zum Füllstand (MAX) mit Wasser füllen. Eine Packung des Produktes für die Reinigung des Milchsystems Saeco in die Milchkaraffe schütten und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.

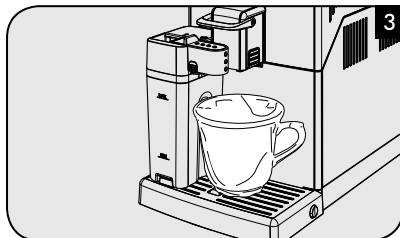
Die Karaffe in das Gerät einschieben. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen.

FR

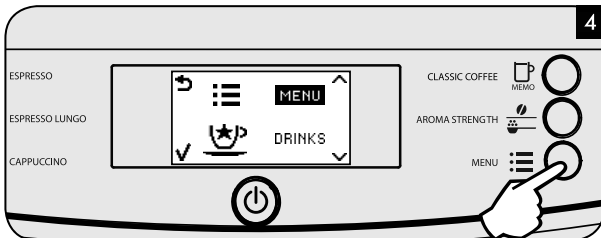
Mensuel

Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau (MAX). Verser un paquet de produit pour le nettoyage du circuit lait Saeco dans la carafe à lait et attendre qu'il soit entièrement dissout.

Insérer la carafe dans la machine. Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole .



3



4

DE

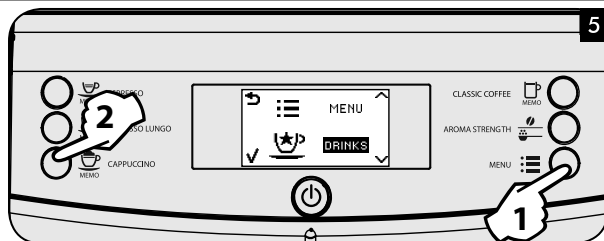
Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

FR

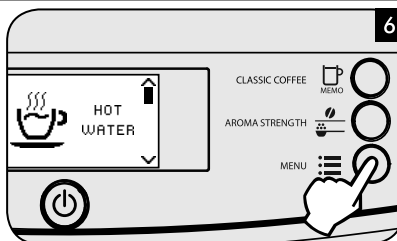
Placer un récipient sous la buse de distribution.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.



DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .

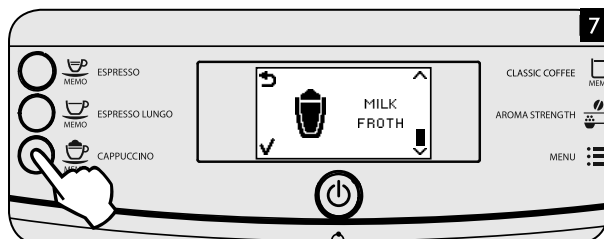


Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche .

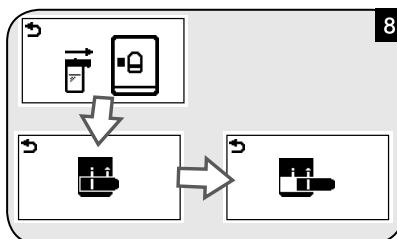
Deutsch

Français



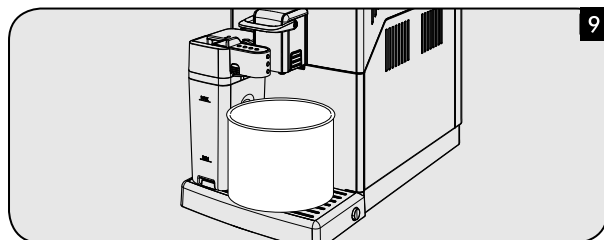
DE Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.

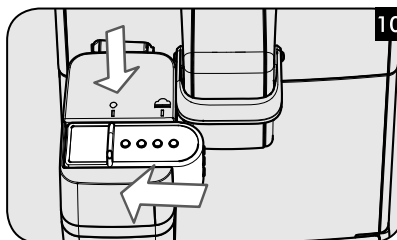


DE Bei Beendigung der Wasserausgabe die Vorgänge ab Punkt 4 bis Punkt 8 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist. Dann den Behälter leeren.

Die bei der Reinigung ausgegebene Lösung darf nicht getrunken werden.

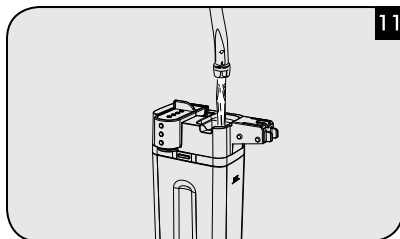
FR Une fois la distribution d'eau terminée, répéter les opérations du point 4 au point 8 jusqu'à vider complètement la carafe. Vider ensuite le récipient.

Ne pas boire la solution distribuée pendant ce processus.



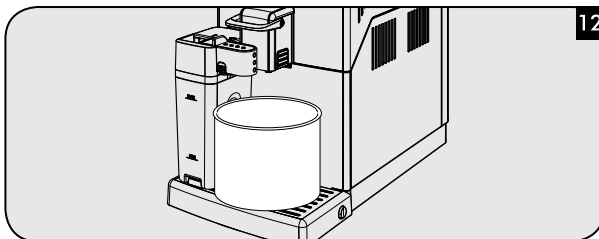
Den Auslauf der Karaffe bis zum Symbol zurück schieben. Die Milchkaraffe entfernen und leeren.

Réinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole . Enlever la carafe à lait et la vider.



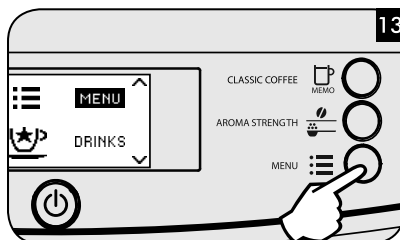
DE Die Milchkaraffe spülen und mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.

FR Rincer et remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



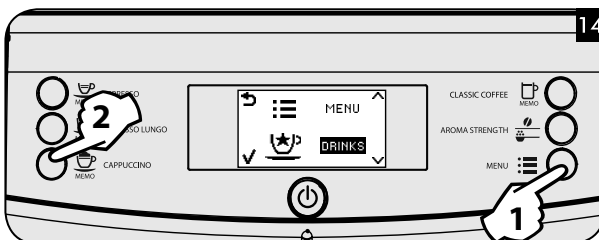
DE Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach rechts bis zum Symbol herausziehen. Einen Behälter unter den Auslauf stellen, um den Spülzyklus zu starten.

FR Insérer la carafe à lait dans la machine. Extraire la buse de distribution de la carafe vers la droite jusqu'au symbole . Positionner un récipient sous la buse de distribution pour démarrer le cycle de rinçage.



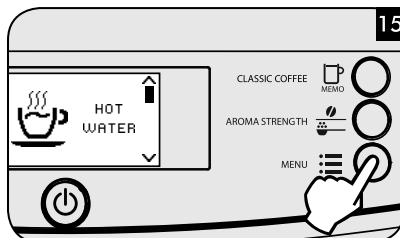
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.



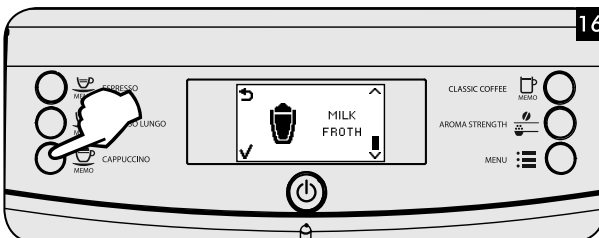
DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



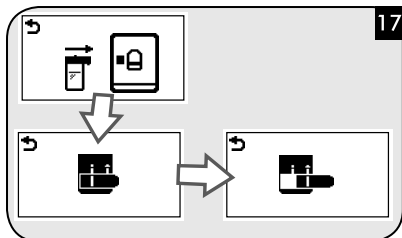
DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .

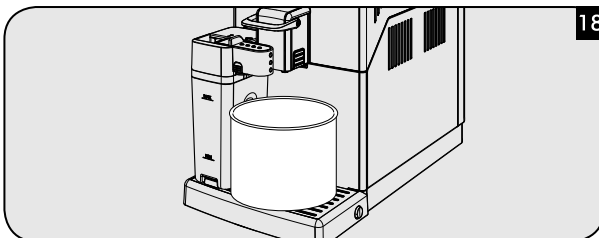


DE Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



17



18

DE Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss.

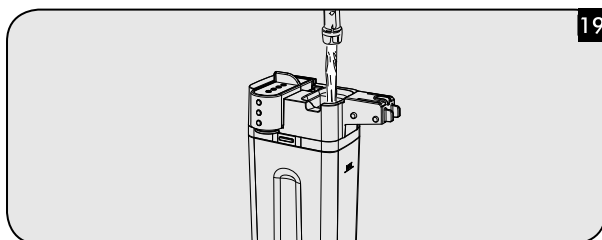
FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.

Bei Beendigung der Wasserausgabe die Vorgänge ab Punkt 13 bis Punkt 17 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist.

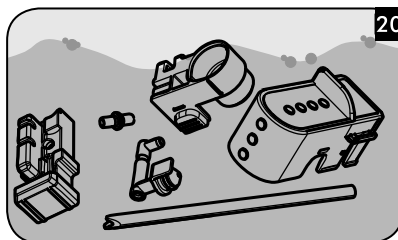
Une fois la distribution d'eau terminée, répéter les opérations du point 13 au point 17 jusqu'à vider complètement la carafe.

Deutsch

Français



19



20

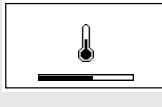
DE Die Milchkaraffe und den Behälter vom Gerät abnehmen. Die Vorgänge von Punkt 11 bis Punkt 17 erneut wiederholen, bis die Karaffe vollständig geleert ist. Danach zu Punkt 20 übergehen.

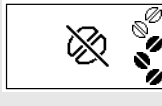
FR Enlever la carafe à lait et le réservoir de la machine. Répéter encore une fois les opérations du point 11 au point 17, jusqu'à ce que la carafe soit complètement vide, ensuite passer au point 20.

Die Milchkaraffe abnehmen und reinigen, wie im Kapitel "Wöchentliche Reinigung" beschrieben.

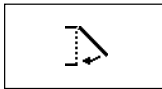
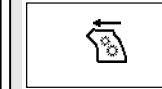
Démonter et laver la carafe à lait comme indiqué au chapitre « Nettoyage hebdomadaire ».

HINWEISSIGNALE (GELB) SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)

1 	2 	3 	4 
DE Gerät in Aufheizphase. FR Machine en phase de chauffage.	Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Warten bis die Phase beendet ist. La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre jusqu'à la fin.	Der Wasserfilter "INTENZA+" muss ausgetauscht werden. Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».	Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Geräteset. Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.

5 	6 	7 
DE Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabezyklus erneut starten. FR Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.	Das System entlüftet. Amorcer le circuit.	Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken. Wird das Gerät nicht entkalkt, kann dies dazu führen, dass es nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Diese Störung wird NICHT durch die Garantie gedeckt! Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter le chapitre dédié au détartrage pour plus d'informations. Si le détartrage n'est pas effectué, la machine cessera de fonctionner correctement. Le mauvais fonctionnement n'est PAS couvert par la garantie !

ALARMSIGNALE (ROT) SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

		1	2	3	4
					
DE	Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter einsetzen. Dann die Servicetür schließen.	Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.	Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.	Den Kaffeesatzbehälter leeren.	
FR	Insérer le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Fermer ensuite la porte de service.	Remplir le réservoir à café en grains.	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Vider le tiroir à marc.	

Deutsch

Français

		5	6	7
				
DE	Den Wassertank füllen.	Den Anwahlhebel "ESPRESSO" oder "COFFEE" innerhalb von 30 Sekunden in die Position "ESPRESSO" stellen, um die Ausgabe abzuschließen.	Den Anwahlhebel "ESPRESSO" oder "COFFEE" innerhalb von 30 Sekunden in die Position "COFFEE" stellen, um die Ausgabe abzuschließen.	
FR	Remplir le réservoir à eau.	Tourner le levier de sélection « ESPRESSO » ou « COFFEE » dans la position « ESPRESSO » dans les 30 secondes successives pour terminer la distribution.	Tourner le levier de sélection « ESPRESSO » ou « COFFEE » dans la position « COFFEE » dans les 30 secondes successives pour terminer la distribution.	

		8
		
		Err

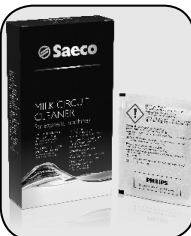
DE	Das Gerät funktioniert nicht. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.
FR	La machine ne fonctionne pas. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreur indiqué sur l'afficheur.

PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN



DE Wasserfilter INTENZA+
 Produktnummer: CA6702

FR Filtre à eau INTENZA+
 numéro produit : CA6702



DE Produkt für die Reinigung
 des Milchsystems
 Produktnummer: CA6705

FR Produit pour le nettoyage
 du circuit lait
 numéro produit : CA6705



DE Kaffeefettlöser-Tabletten
 Produktnummer: CA6704

FR Tablettes de dégraissage
 numéro produit : CA6704



DE Entkalkungsmittel
 Produktnummer: CA6700

FR Solution détartrante
 numéro produit : CA6700



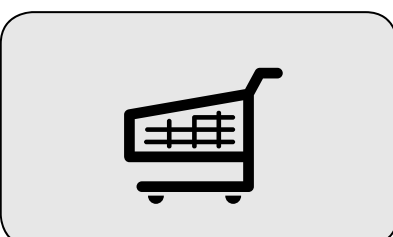
DE Fett
 Produktnummer: HD5061

FR Graisse
 numéro produit : HD5061



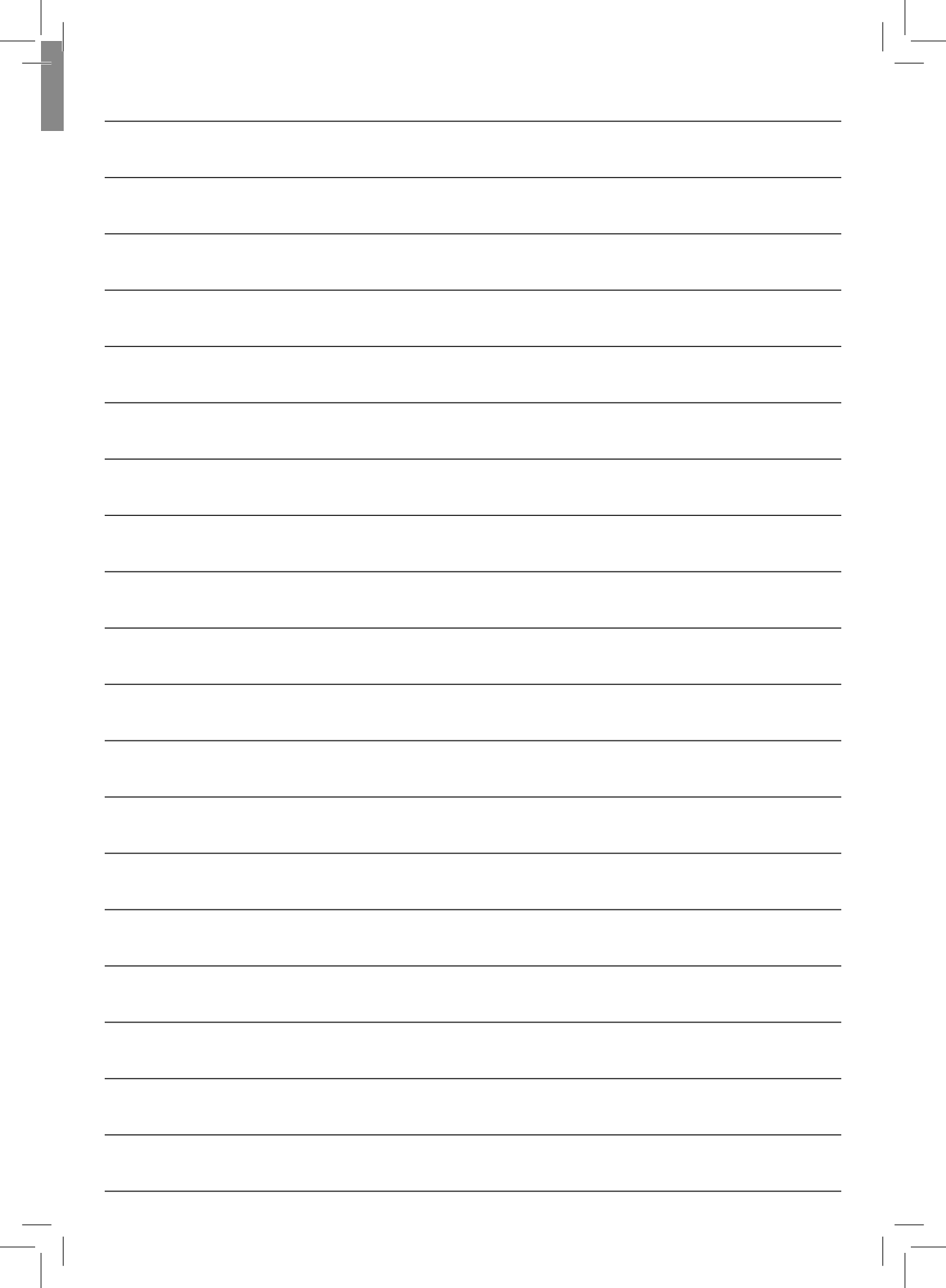
DE Wartungsset
 Produktnr.: CA6706

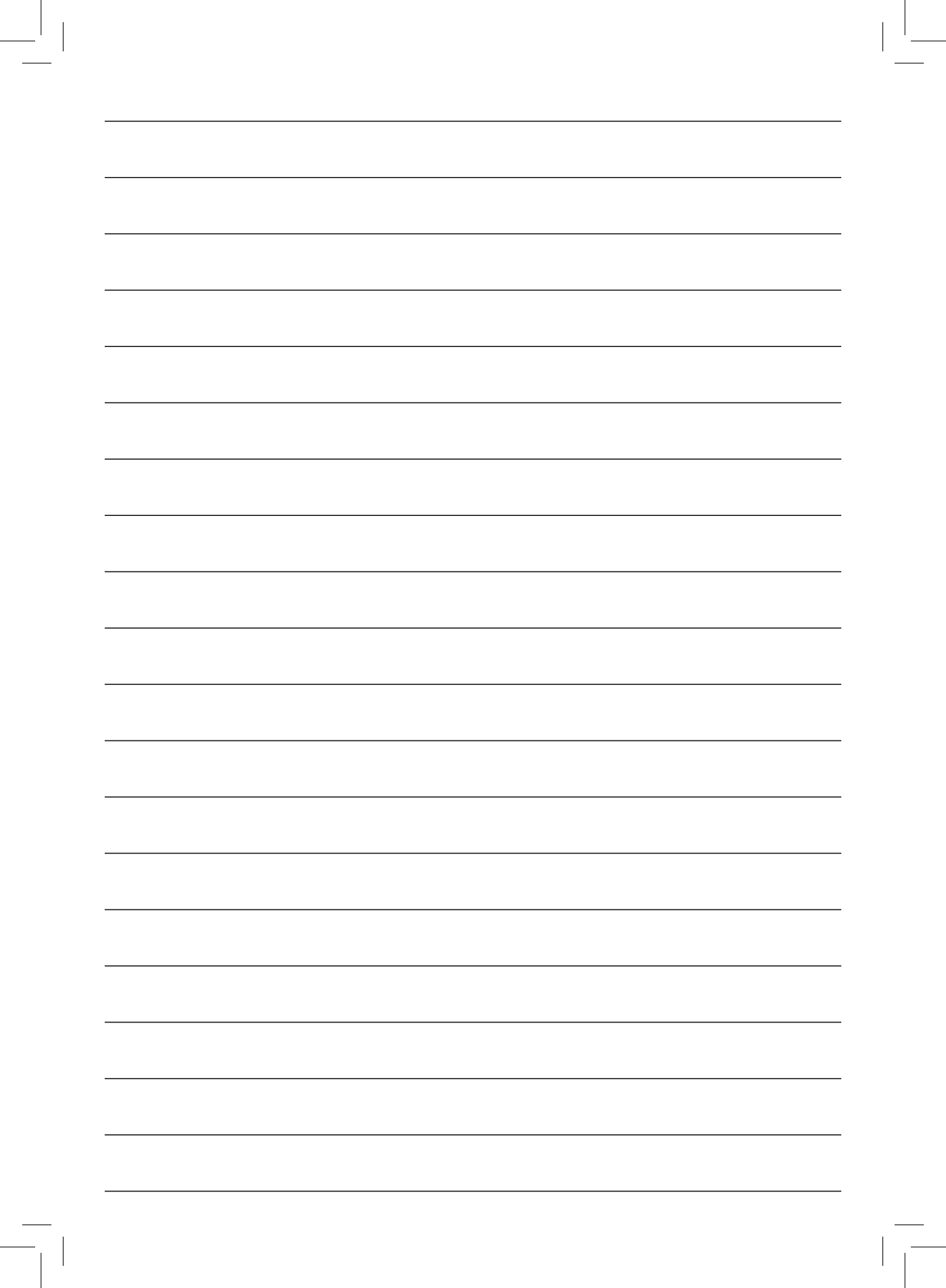
FR Kit d'entretien
 n° produit : CA6706

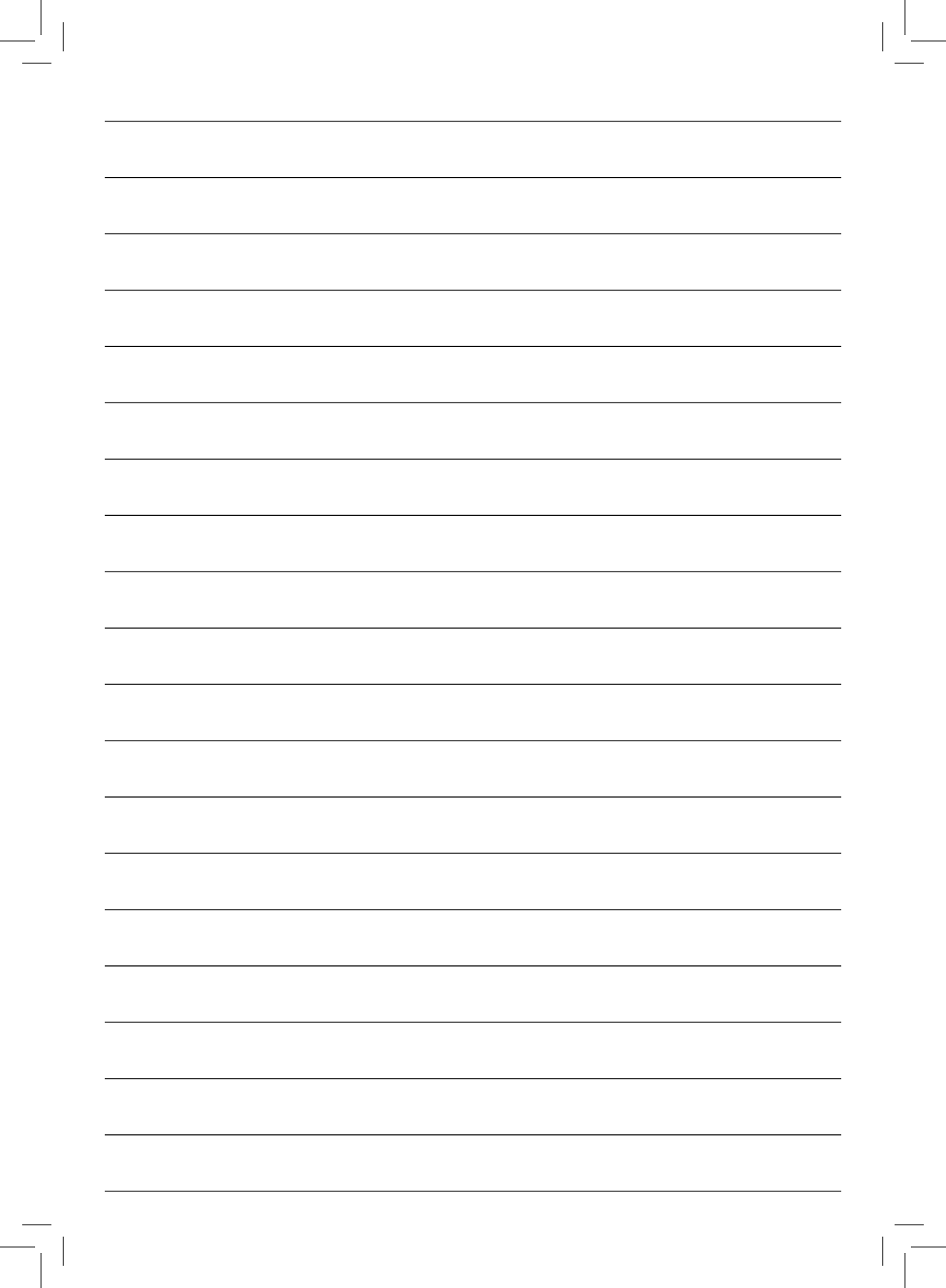


*Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit
 und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.*

*Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité
 et les opportunités d'achat dans votre Pays.*







Rev.01 del 15-02-15



421946021191

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.

